

கடவுள்தான்.

செந்தமிழ்.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்தினின்று மாதந்தோறும் வெளிவரும்

ஒரு தமிழ்ப்பத்திரிகை.

“எனத்தானு நல்லவை கேட்க விரைத்தானு
மான்ற பெருமை தரும்”—திருவள்ளுவர்.

[தொகுதி ௧௧.] நூர்மதி-ஹு சித்திரை-ய் [பகுதி ௬.
Vol. XIX. April—May—1921. No. 6.]

உள்ளுறை.

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம்:—	ஸ்ரீமத். K. N. சிவராஜபிள்ளை B.A. ௧௬௬.
அரிச்சந்திரசுரிதையில் ஒருதிருத்தம்:—	„ T. N. அப்பணையங்கார். ௧௬௮.
ஆங்கிலத்தமிழ்ப்பரிணக்ஷணம்:—	௨௦௭.
திருக்கச்சிநெறித் காரைக்காட்டுச் சோழசிலாசாசனங்கள்:—	ஸ்ரீமத். அ. நடுச்செட்டி. ௨௦௯.
சங்கச்செப்புவரில் ஏகாரம் அறிந்த ஒன்று விளி:—	„ T. N. அப்பணையங்கார். ௨௦௯.
விவரவிடத்தாதி:—	„ சு. நல்லசிவன்பிள்ளை. ௨௧௨.
மதிப்புரை:—	„ பத்திராதிபர். ௨௧௬.
மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்தின் வரவுசெலவுகளைக்கு:—	

பத்திராதிபர்—திரு. நாராயணையங்கார்.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கமுத்திராசாலைப்

பதிப்பு.

வருஷம் ஒன்றுக்கு ரூ. 4.] [தனிப்பிரதி அஞ்சு-8.
வெளிநாடுகளுக்கு ரூ. 4—8—0.



கடவுள் துணை.

செந்தமிழ்.

தொகுதி ௧௧.] தூர்மதி- ஸ்ரீ சித்தாரை-மீ [பருதி கூ.
Vol. ௧1௧. April—May—1921. No. 6.

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம்.*

கனவான்களே !

கவியின் உண்மைலக்ஷணத்தைச் செவ்விதின் உணர்ந்து நாம் இன் பறுதற்பொருட்டும், நமது தாய்மொழியாகிய தமிழில் அவ்வகை லக்ஷணங்கள்நிரம்பிய செய்யுளிலக்கியம் கிளையோடிவளர்த்தற்பொருட்டு, இப்பிரசங்கம்செய்ய நான் முன்வந்துள்ளேன். பிரசங்கம் ஒன்றினால் எனது நோக்கம் நிறைவேறுமோவெனின், ஒருவாறு நிறைவே யமென்றே நம்புகிறேன். ஒருநிலத்திற் பயிர் செழித்து உண்டாகவேண்டுமானால் அதற்கு நிலத்தின்வளமும் வித்தின்நலமும் முக்கியமானவையாம். வித்துவோன் எத்தன்மைபனையிருந்தாலும் விளைவைப்பாதிக்கமாட்டாது. அதுபே லத் தங்களைப்போன்ற பண்புமிக்கோரது மனதிலே சில உண்மைக்கருத்துக்களை விதைத்தால் அது மிக்க பயனைக்கொடுக்கும் என்பதே எனது முன்பு.

நமது தமிழ்ப்பாஷையின் பழமையினையும் பெருமையினையும் குறித்து நான் கங்களுக்கு விரித்துரைக்கவேண்டிய ஆவசியகமில்லை. இந்தியபாஷைகளில் வடமொழியோடு ஒப்பிடக்கூடியது தமிழ் ஒன்றே. வட இந்தியாவில், சமஸ்கிருதமும் அதன்கிளைகளாகிய பங்காளிமுதலிய பாஷைகளும் எப்படிப் பரவி நிலைபெற்றிருக்கின்றனவோ அப்படியே தென்னிந்தியாவில் தமிழும் அதைச்சேர்ந்த இராவிடபாஷைகளும்

* இது 1898ல்—திருவநந்தபுரம் சாலைச்செந்தமிழ்க் கழகத்திற்குச் செய்த பிரசங்கக் குறிப்பினின்றும் விரித்தெழுதப்பட்டது.

சின்ற நிலவுகின்றன. இதனாலேயே தமிழின்பெருமை இனிது விளங்கும். மேலும், வடமொழிபோல் தமிழ் உலகவழக்கு அழிந்துவிடவில்லை. இலக்கியவழக்கோடு ஜனங்களிடையில் இன்றும் உயிர்த்து உலாவுகின்ற 'நாடோடி' பாஷை யென்னும் பெருமையும் வாய்ந்துள்ளது நம்தமிழ். இதுபற்றியன்றோ புராதனர்களுள்ளே கல்வியிற்பெரிய கம்பரும், ஆதிகாரிகளில், தமிழ்ப் புலமைசான்ற மனோன்மணியதூலாசிரியரும் தமிழைக் கீழ்வருமாறு புகழ்ந்துரைக்கின்றார்கள்:-

‘உழக்குமறைநாலினுமுணர்ந்துலகமோதும்
வழக்கினுமதிக்கவினினும்மாபிணுடி
சிழற்பொலிகணிச்சிமணிநெற்றியுமிழ்செங்கட்
டழற்புரைசுடர்க்கடவுடந்தமிழ்தந்தான்’-இராமாயணம்.

‘ஆரியம்போலுலகவழக்கழிந்தொழிந்துகிதையாவுன்
சீரினமைத்திறம்பியந்துசெயன்மறந்துவாழ்த்துதுமே.’
-மனோன்மணியம்.

வடமொழிபோல் தென்மொழிக்கு இலக்கியவிரிவு இல்லையெனினும் முன்மொழி மனிதர்களது சித்தியவியாபாரத்துக் குபகரிக்குந்தன்மையுடையதாயிருக்கின்றது. இது தமிழ்மொழியின் வளர்ச்சிக்குரிய காரணங்களில் முக்கியமானதொன்றென்று நீங்க ளறிவீர்கள். உலக வழக்கத்திலிருக்கிற ஏனைய திராவிடமொழிகளோடு நமதுமொழியை ஒத்த மோக்கிலும் அகன்பெருமை மேம்பட்டே நிற்கும். திராவிட பாஷைகளுக்கெல்லாம் முற்பாஷையாய்வின்றது நமது தமிழ் என்றே பாஷைசாஸ்திர விர்பன்னர்கள் துணிகின்றார்கள். இதன் உண்மை எவ்விதமாயினும் ஆதக, வயது முதிர்ச்சியாலும் இலக்கியவிரிவினாலும் ஒலி இன்பத்தினாலும் தமிழ் மற்றைய திராவிடபாஷைகளைவிட உயர்ச்சி பெற்றதாகவே இருக்கிறது. இது கேவலம் அபிமானத்தாற் சொல்லும் புனைந்துரையென்று நினைப்பதீர்கள்.

ஆயினும் நமது பாஷையிலுள்ள செய்யுளிலக்கியங்களிற் சிற்சில குறைபாடுகள் ஏற்படாதிருக்கவில்லை. பிரபந்தங்களின் ரூபத்தையொட்டியோ அல்லது அவற்றிற் கூறப்படும் பொருளையொட்டியோ ஆராய்ச்சி செய்வோமாகில் இருவிதத்திலும் இலக்கியங்களின்குறை மையிற்றீர்பம் போல் மிகு விளங்கும்.

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம் கௌக

நமதுபாஷையில் இயற்றப்பட்டிருக்கிற நூல்களெல்லாம் செய்யுள் ரூபத்தில் அமைக்கப்பட்டிருக்கின்றன; வசனரூபத்தில் அமைத்த நூல்கள் இல்லையென்றே கூறவேண்டும். வசனநூல்கள் இல்லாதது தமிழ்ப்பாஷைக்கு ஒரு பெருங்குறைவே. அவைகளின்மையாற் சாதாரண ஜனங்களிடையில் அறிவு பரவுவதற்கு இடமில்லாமற்போனது மாத் திரமல்ல; பாஷையே வளரமாட்டாது ஒரேநிலையில் நின்றுவிட்டது. எவ்வெவ்வழிகளில் நாதனமான சொற்கள் அமைப்பெற்று வழக்கிற் புகுந்து பாஷைய வளர்க்கவேண்டுமோ, அவ்வெவ்வழிகளிற் றடைகள் ஏற்பட்டுச் சொல்வளங் குன்றிச் சொல்வனப்பு, சொல்லாற்றல், முதலிய புகழ்தற்குரிய குணங்கள் விருத்தியடையாது போயின. தற்காலத், திற் சிலர் 'நாவல்' என்னும் புதிய கதைநூல்களியற்றி இக்குறையை நீக்க ஆரம்பித்திருக்கின்றனர். இனி வசனநூல், கதைமாத் திரத்தில் நில்லாது சரித்திரம், ஜீவியசரித்திரம், வியாசம், மதிப்புரை முதலிய, பலபிரகாரங்களில் வெளிவரவேண்டும். பிரகிருதி சாத்திரங்களோ, இயற்கையுண்மை மேலெழுந்த தத்துவசாஸ்திரங்களோ, சரித்திரங்களோ, கலைநூல்களோ நம்மிடம் இல்லை. இக்குறைகளும் தக்க வசன நூல்களால் நீக்கப்படவேண்டும். தமிழ்நூல்கள் பெரும்பாலும் செய்யுள்ரூபமாக இருப்பது ஒரு சரித்திர உண்மையை நமக்கு விளக்குகின்றது. ஒவ்வொரு தேசத்தாருடையவும் ஒவ்வொரு சமுதாயத்தாருடையவும் பூர்வ இலக்கிய சரித்திரத்தை ஆராய்ச்சிசெய்தாற் செய்யுள்களையே முதன்முதலில் மிகுதியாக இருந்ததாகக் காணப்படுமென்று மெக்காலே என்னும் ஆங்கிலேய ஆசிரியர் கூறுகின்றார். இவ்வுண்மை நமது பாஷைக்கும் பொருத்தமுடையதாகவே யிருக்கின்றது. நமது பூர்வீகர்கள் இருந்த நிலையினின்றும் நாம் சிந்திதும் பெயராத இருந்தபடியே யிருப்பதன்றாண் நமது இலக்கியமும் ரூபத்தால் மாறுதலடையாது அதன் ஆரம்பகாலத்திலிருந்தநிலையிலேயே இன்றும் இருக்கிறது. ஆனால் தற்காலத்திற் பரவிவரும் நல்லுணர்ச்சியினால் வெகு சீக்கிரத்தில் இக்குறை நிவிர்த்தியாய்விடுமென நம்புவதற்கு இடமுண்டு.

பெரும்பாலும் செய்யுள்ரூபமாகத் தமிழ்நூல்கள் இருப்பதுடன் பொருளைக் கவனிக்குமிடத்து அவை, இதிகாச புராணங்கள், நூலாசாஸ்திரங்கள் என்ற இரண்டில் ஒன்றின்கண் அடங்கியொழிகின்றன. நீடித்தகாலம் நம்மிடம் வெளிநோக்கு நியல்பு குறைந்து உள்ளோக்கு

மியன்பு அதிகரித்தே இருந்தது; இன்று மிருக்கிறது. இதனாலேயே இயற்கைப்பொருள்களைக் குறித்த சாஸ்திரங்கள் குறைந்து மானசிக தத்துவநூல்களாகிய ஞானநூல், தருக்கநூல், சம்மார்க்கநூல் முதலியவை அதிகரித்தன. செய்யுள்ரூபத்தில் நூல்கள் அமைத்துவந்த பொதிலும் கவியின் உண்மை லக்ஷணத்தையும், நோக்கத்தையும், கற்ப வல்லாருங்கூடப் பிழைபட வுணர்ந்தார்கள். செய்யுளுக்குரிய விஷயங்களைத் தெரிந்தெடுத்தோ அல்லது அதனை இயற்றவேண்டும் ரீதிகளை விசாரித்துணர்ந்தோ நம்மவர்கள் நூல்செய்தார்களில்லை. இக்குறை இலக்கிய மதிப்பாசிரியர்கள் இல்லாததால் வந்ததேயன்றி வேறன்று. தமிழ்ச்சங்கப் புலவர்களும் பிற்கால ஆசிரியர்களும் இலக்கியங்களைத் தக்கவாறு ஆராய்ச்சிபுரிந்து மதிப்புரை தந்தார்கள் வில்லை. ஆராய்ச்சி வல்லாத கழகமொன்று ஏற்படாதபடியால் தமிழிலக்கியமென்னும் அகன்ற பிரதேசம் சிற்சில அலங்காரமானிகைகளால் அழகுபெறுவதோடு நமக்கு அருவருப்புத்தரத்தக்க குடிசைகளையும் குப்பைமேடுகளையும் ஊட்டி விராமடைந்து மிருக்கின்றது. தமிழிலக்கியத்தின் குறைபாடுகளிங்னமிருக்க, தமிழ்க்கவியின் குறைகளைமட்டுமே இங்கே எடுத்து விசாரிப்போம்.

கவியின் பொதுவிலக்கணங்களையும் சிறப்பிலக்கணங்களையும் அறிந்துகொள்ளாது காவியம் அமைக்கத்தொடங்கும் ஆசிரியர் அரங்கின்று வட்டாடல்நோடங்கும் சிறுவரைப்போல் இடர்ப்படுவர். நற்கலைகளின் ஒரு பிரிவாகிய கவி, நற்கலைகள் வல்லாவற்றிற்கும் பொதுவாகவுள்ள நோக்கத்தைத் தழுவினே நிர்மிக்கப்படல்வேண்டும். நற்கலைகளின் பொதுநோக்கம் இன்பம் பயத்தலை. இவ்வின்பத்தைச் சித்திரம் சிற்பம் முதலியன ரூபவழியாகவும், இசை அல்லது சங்கீதம் ஒலிவழியாகவும், கவி சொல்வழியாகவும் ஊட்டுகின்றன. 'செஞ்சொற்கவியின்பம்' என்றாகும்பொருளும். இவ்வின்பம் எங்குக் கெடுகின்றதோ அங்கு நற்கலை யென்பதே இல்லாதாகின்றது. தமிழ்க் கவிக்கடலில் சற்று இறங்கி நோக்குவோமானால் அங்கே ஆரவாரமும் கொந்தளிப்பும் நுரைநிலைகளும் ஏராளமாகக் காண்போம். கம்பராமாயணம்போன்று பலவகையானும் சிறந்த காவியங்கள் கிடைப்பது அருமையிறுமருமை.

முதன்முதல், நம்முடைய கவிஞர்கள் காக்கயப்பிளையுமுன் காவியத்திற்காமரிஷயத்தைத் தெரிவதற் கவனம்செலுத்துகிறார்களில்லை.

இஃதொரு பெருங்குறை. பொன்திகசாஸ்திரங்களும் தத்துவநூல்களும் காவியதிரமாணத்திற்கு இடங்கொடுக்குமா? கணிதம், சோதிடம், வைத்தியமுதலிய சாஸ்திரவிஷயங்கட்கும் காவியத்தாற் பிரதிபாதிக்கப்பட வேண்டும் விஷயங்கட்கும் எத்துணை வித்தியாசம். இதை அறியமாட்டாமையினாலன்றோ வேதாந்த சித்தாந்த சாஸ்திரவுண்மைகளெல்லாம் கவிபத்துறையி லுட்படுத்தப்பட்டன! காவிய இனபம் தருதற்கொவ்வாக் கணிதத்தையும் கவியிற் புனைந்தனரன்றோ! மருந்தைப்பற்றி இயற்றிய கவிகளெல்லாம் மருந்தினும் கசப்பே! ஞான காவியமெல்லாம் மோன காவியமாகவே முடிந்தன! சோதிடப் பாக்களோவெனின் வாதிடவேண்டிய பாக்களே!

கவியின்பம் கேடுறுவதற்கு இரண்டாவது காரணம் கவித்திரம் சிறிதும் அமையப்பெறாத அறிவினிகளாலும் போலிக்கவிகளாகிய சித்தர் முதலியோர்களாலும் கவியியற்றப்பட்டமையே. பல்லிசாஸ்திரம், பக்ஷிசாஸ்திரம், பாம்பாட்டிச்சித்தர்பாடல், ஞானவெட்டி முதலிய நூல்களை எடுத்துக்கொள்ளுந்ர்கள். இவைகளிற் 'கேளப்பா' என்று தொடங்கி ஏனைய அடிகளில் 'நாளப்பா' 'தாளப்பா' 'மாளப்பா' என்று எதுகை சேர்த்துக் கவியைமுடித்துவிடுவார்கள். 'பொருள்' இக் கவிஞர்களுக்கு ஓர் பொருளன்று. சித்தர்களெல்லாம் கவியின அழகைக்கெடுக்கவந்த பிரசித்தர்களே யென்று அன்றாடம் இயற்றியநூல்களை வாசிக்கும் ஒவ்வொருவரும் ஒப்புக்கொள்ளாதொழியார்.

மூன்றாவதாக, வித்துவான்களென்று மதிக்கப்படு மெவரும் கவி எழுதப் புருந்தது கவிச்சிறப்புக் குன்ற வேறொருகாரணமாயிற்று. கவி பாடுந்திரம் ஒருவனிடம் இல்லையெனின் அவனை ஒரு தமிழ்வித்துவான் என மதித்தலே கூடாதென்ற தப்பெண்ணம் நம்மிடம் வேருன்றி நிற்கிறது. இதனால் உத்தமக்கவிகளாகிய நென்மணிகளோடு போலிக் கவிகளாகிய பதர்களும் விரவிக்கிடக்கக் காரணமாயிற்று.

இயற்கையிலேயே கவிவாசனை அமையப்பெறாத வித்துவான்களது கவிகளிற் கவிச்சுவை சிறிதும் காணுதலரிது. அவைகள் பல கல்வித்துறையினும் அவர்களுக்குள்ள திறமையினைக் காட்டுமாயினும் ரசமில்லாக் கணிபோல் இன்பம் சிறிதும் பயவா. அதிவீரராமபாண்டியனது 'நைடதம்' சிவஞானசுவாமிகளின் 'கம்பரந்ததி' மகாவித்துவான்

மீனாக்ஷிசந்தாம் பிள்ளையவர்களின் 'நிருத்தில்லையமகவந்தாதி' முருகதாசரென்றும் தண்டபாணிசுவாமிகளின் 'ஒலியலந்தாதி' முதலிய நூல்கள் நான்சொல்லும் உண்மையை விசதமாக்கும். இக்கவிஞர்கள் புத்திசாமர்த்தியத்திலோ பாண்டித்தியத்திலோ குறைந்தவர்களென யாரும் சொல்லத் துணிபார். ஆயினும் அவர்களது பாடல்களை இன்பம் ஒழுக்கும் பாக்களாக நற்கலைபுணர்ச்சிபுடையார் மதிப்போ? மேலான கவிமாதூரியம் அமையவேண்டுமாயின் ஒரு கவிஞனிடம் இரண்டு விசிஷ்டதர்மங்கள் ஒருங்கே அமைந்திருத்தல்வேண்டும். அவற்றி லொன்று பிறப்புவிசேடத்தினுலமைவது. அழகில் ஈடுபடும் உணர்ச்சி நலன், அவ்வழகினைக் கருத்தினால் தூதன ரூபங்களில் அமைக்கவல்ல மனோதர்மம், முதலிய குணவிசேஷங்கள் ஒருகவிஞனிடம் பிறையிலேயே பொருந்தியிருத்தல் வேண்டும். உலகத்திலுள்ள மகாகவிகள் எல்லாரும் இவ்வகைப் பிறப்பு விசேஷமுடையவர்களே. மற்றொன்று அதுபவவிசேடத்தினு லமைவது. லோகாதுபவத்தால் மக்களைப்பற்றியனவும் பிரகிருதியைப்பற்றியனவுமாகிய உண்மைத்தொகுதிகளை உணர்ச்சிவழியே அறிந்தவனாதலோடு காவியப்பயிற்சியும் சிரப்ப உடையனாதல். இவற்றாற் காவியத்திற பிரதிபாதிக்கவேண்டிய உண்மைகளும் அவ்வுண்மைகளைத் தக்க அழகோடு வெளியிடவேண்டிய பாஷாபரிஞ்ஞானமும் ஏற்படும். இந்த விசேஷ குணமும் மகாகவிகள் எல்லரிடமும் காணப்படுவனவே.

நான்காவதாகப் பொருளைக்காட்டினும் உருவத்திற்கு அதிகச் சிறப்பு நமதுகவிஞர்கள் கற்பித்துகிட்டார்கள். சந்தப்பாக்களும் ஏகபாதங்களும் கோழுத்திரி முதலிய சித்திரக்கவிகளும் பாற்கடலிலெழுந்த விஷமென்று சொல்லலாமேயன்றிப் பிற்தென்சொல்வது? ரதபந்தம், நாகபந்தங்களெல்லாம் கவியின் மனோபந்தங்களேயல்லாமல் வேறென்ன? 'யாவைமாற்று' என்பது உண்மைக்கவியின் வேலைமாற்றே! 'சுழிஞாய்' என்பது கவிஞர்முத்தும் இழிஞாயல்லவோ! 'காதைகாப்பு' என்று கூறுவதைக்காட்டிலும் கவிஞரின் போதகாப்பு என்று சொன்னாற் றவறில்லையே! 'பிரிதுபரிபாட்டி'ச் சமைக்கப் புகும் கவியின்பாடு சிறிது படுபாடு! ஐயோ! இக்கவிஞர்கள் எல்லாரும் வாயையும் மூக்கையும் மூடிச் செவ்வழிசுவாசம்கிட்டு யானுகின்றார்களே! சிவஞானசுவாமிகள் செய்த காஞ்சிப்பராணத்திற் றாகர்சப்படலம்நோக்கிச் சித்திரப்பாக்களின் விசித்திரங்களைத் தெரிந்துகொள்ளுநாகள். நாம் பவமுகிபதேசிகர் செய்த செதுபராணத்தில்,

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம் கஎரு

‘நேசமோடுதகமுழ்கிரிமொழிதன்னைநீத்தான்
பூசுரனென்றுதொக்கபுணர்மொழியிரண்டுதம்மில்’

(—வேளாளவாதச்சுருக்கம்) எனவும்,

‘வெறுங்கையாரென்னும்பேரின்மென்மையவன்மைசெய்யும்’

(—இலக்குமிதீர்த்தச்சுருக்கம்) எனவும்,

வரும் செய்புட்களிற் சவியின்பப் உளதாகக் கருடவாரும் உளரங்கே!

ஐந்தாவதாக, நம்மிடையே கவி இலக்கணரித்துவான்களால் வரையறுக்கப்பட்டு வளர்ச்சிக்குன்றிப் போய்விட்டது. இதனால் காவியத்துறையில் நூதனக் கருத்துக்களும் நூதன அணிகளும் தோன்றாமற்போயின. சங்ககாலத்து இலக்கிய கர்த்தர்கள் இக்கட்டுப்பாட்டினால் வருந்தினார்களில்லை. பிற்காலத்துப் புலவருக்கோவெனின் முன்னோர்களது இலக்கிய இலக்கணநூல்கள் ‘சுருதி’ போன்று இன்றியமையா ஆதாரங்களாய் முடிந்தன. நூல்கள் இன்னின்ன மொழிகளிற்றொடங்கி, இன்னின்ன மொழிகளில் முடியவேண்டுமென்றும் உவமானங்கள் இன்னின்னபொருள்களில் ஆடங்கியிருக்க வேண்டுமென்று முள்ள நிபந்தனைகள் கவிஞனது மனோதர்மத்தை வளரச்செய்யுமா? இலக்கண விளக்கமென்னும் சிறந்தநூல், மலைமகள் என்று அமங்கலப்பொருள்படத் தொடங்குதலை ஆசேஷித்துப் புலவரேறு என மதிக்கப்படும் சிவஞானசுவாமிகள் குறை கூறினாரென்பதை அறியாதார் யார்? இதைத் தற்காலத்துக் கல்விவல்லார் அங்கீகரிப்பாரோ? மேற்கூறிய சுவாமிகள் செய்ததுபோன்ற குதர்க்கவாதச் சண்டமாருதத்தினால் கவியென்னும் பசங்கொப்பு முற்காலத்திற் சிதற அடிக்கப்பட்டதென நாம் அறியவேண்டும்.

ஆறாவதாக, நமது காவியங்களெல்லாம் மதசம்பந்தமாக முந்தனவாயுள்ளன. பாரதம், இராமாயணமென்னும் இதிகாசங்களும், பெரிய புராணம், கந்தபுராணம், திருவிளையாடற்புராணம் முதலிய புராணங்களும் காஞ்சிப்புராணம், குற்றாலப்புராணம் முதலிய ஸ்தலபுராணங்களும் தேவாரம், திருவாசகம், திருவாய்மொழி முதலிய திருமுறைகளும் தாயுமானவர், பட்டினத்தார் முதலியோரது தோத்திரப்பாக்களும் பதிகம், டாணி, பிள்ளைத்தமிழ், கலம்பகம், கோவை, உலா, அந்தாதிமுதலிய பிரபந்தத்தொகைகளும் சைவ வைஷ்ணவ வைதிக மதங்களைத் தழுவி இயற்றப்பட்டனவேயாகும். சிந்தாமணி, மணிமேகலை, குளாமணி முதலிய நூல்களிலும் ஜைன புத்தமதக்கொள்கைகள் பிரம்பப் பயின்றுவந்

திருப்பதைக் காணலாம். ஆனால், சங்க நூல்களில் இவ்வாறு காணாதல் அரிது. புறநானூறு, கவித்தொகைமுதலிய தொகைநூல்களை நோக்கினால் இங்கே கூறியதன் உண்மை யறியலாம். இந்தச் சமயப்பற்று ஆரியரோடு ஊடாடிப்பிறகுதான் திராவிடர்களிடம் அளவுக்குமிஞ்சி அதி கரித்து விளங்கியதெனத் திட்டமாகக் கூறக்கூடும். உதாரணமாக அக் காலத்திருந்த தமிழர்களுடைய பெயர்களையும் தற்காலத்துத் தமிழர்க ளுடைய பெயர்களையும் ஒப்பிட்டுப்பார்த்தால் நாம் மதத்தால் முற்றும் விழங்கப்பட்டோமென்பத அறியலாகும். ஜீவிதத்திலேயே மதப்பற்று அளவுகடந்து நிலைபெற்றால் அப்ப சமுதாயத்தாரது இலக்கியத்திலும் புராதிருக்குமோ? பிற்காலத்துத் தமிழ்நூல்களெல்லாம் மேற்கூறிய காணத்தால் மதநூல்களையாயின. சிதம்பரம்—இராமலிங்கசுவாமிகளின் கவித்திறம் அநுட்பாவை வாசித்து அதில் ஈடுபட்டோர் யாரும் எளிதி லுணர்வார். எனிலும் இவரது அருமைபாவ எவ்விதத்திறத்தைப் பக்திக் கடலின்மட்டும் கவித்தனரேயன்றி மனிதரது உலகவாழ்க்கைக்குத் துணையான பலபுக்கரியத் திறைகளிற் காட்டினுரில்லை. இது மிகவும் விவரிக்கத்தக்கதே.

முழுவதற்குச் சங்கச்செய்யுட்களை யொழித்துப் பிற்காலத்துக் காவி யார்களின் 'உண்மை' முழுதும் மறக்கப்பட்டது. அவைகளிற் பிர சித்திவருணனை தவறாமலே இருக்கும். அரசர்கள் கடவேண்டுமாயின் ஐம்பத்தாறு தேசத் தரசர்களுந் கூடி விடுவார்கள்! 'திணை' 'திணைமயக்கம்' முதலியவருணனைகள் கவிஞனது சொல்வளத்தாதக் காட்டவேண்டியதே தவிர நிலவளத்தைக் காட்டவேண்டியதில்லை! 'வரம்பெலாமுத்தம் தத் தும் மண்டபெலாம்பணிவம்' என்றமாதிரி எங்கு நாம் கண்ணைத்திருப்பி னும் பொற்குன்றமும் முத்திக்குவையும் பவளத்திரளுமேயல்லது வே ருன்றுமில்லை! பசைபற வறந்த பாலைநிலமேயானதும் கவிசாது ரியத் திற்காக அது பாறும் தேனும் பொங்கித் ததும்பும்! உருவத்தால் எப் புருடனும் மன்மதனாதனும் எப்பெண்ணும் இரதியாதனும் சர்வசாதார ணம்! வறுமைநோயால் நலியப்பட்ட மாந்தரும் குபேரராய்விடுவார் கள்! சுருங்கச் சொல்லிற் கவிஞனுடைய இயற்சைவருணனைகளை அலங் காரமாக நாம் எடுத்துக்கொள்ளவேண்டுமேதவிர உண்மைக்கற்றாக திணைத்துவிடக்கூடாது. அவங்காரசஸ்திரத்தில் 'உயர்வுநலிற்சிபணி' என்று ஒரு அணியிருப்பதாக அறிவீர்களே, அது மிகமாகக் கையாடப்

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம். களௌ

பரிமாணம் கவிக்கு ஒருவித அழகும் மனதிற்கு ஒருவித இன்பமும் கொடுக்குமென்பதற் சந்தேகமில்லை. ஆனால் இந்தியக்கவிகள் அதனை அளவுகடந்து உபயோகப்படுத்தி அருவருக்கத்தக்கவிதத்தில் ஆக்கிவிடுகின்றனர். அளவுக்கு மிஞ்சினால் அமிர்தமும் நஞ்சல்லவோ. ஆங்காங்குச் சிற்சில இடங்களில் உபயோகப்படுத்தினால் அணியாகும்; இல்லாவிட்டால் அது மகிழ்ச்சியைக்கொல்லும் பிணியாகவே முடியும்.

எட்டாவதாக, நமது காவியங்களிற் சர்மார்க்கநாசத்திற்கேதுவான கதைகளும் வருணனைகளும் மலிந்துகிடக்கின்றன. பாதாதிகேச வருணனையில் ஸ்திரீகளின் ஒவ்வொரு அவயவமும் வருணிக்கப்படாவிடற் குற்றமாக முடியுமாம். கலவிப்போரைப் பாரதத்திலும் பெரியபோராக விரித்து வருணிக்கின்றார்கள் அதிவீரராமபாண்டியன் முதலிய புலவர்கள். வாலியைக்கொன்ற இராமனதுவஞ்சனையும் பாரதப்பிரியில் சூர்யனை மறைத்த கிருஷ்ணனதுவஞ்சனையும் இகழ்த்தக்கனவாயிருந்தும் மதக்கோட்பாட்டின்மருட்சியாற் புகழப்பட்டன. சாதாரணக் கவிஞர்கள் இங்ஙனம் இழுக்கினும் சைவசித்தாந்தபாறுவாய்விளங்கித் திராவிட மகாபாஷ்யம்வகுத்த முனிபுங்கவரும் இராமாயண நான்திச்செய்யுட்கு நூறுகுற்றங்கூறித் தமதுபெருமையை நிலைநாட்டினவருமாகிய சிவஞான சுவாமிகள் தமது காஞ்சிப்புராணத்திற் சுரகரிசப்படலத்திற் கூறியுள்ளது போன்ற ஆபாசக்கதைகளைக் கூறுதல் தகுதியாகுமா? சைவசமய ஆசாரியர்களின் தலைவரான ஞானசம்பந்தருங்கூடப் பாண்டிமாதேவியை வருணிக்குமிடத்து, 'பையரவ.....பாண்டிமாதேவி' என்று கூறி நம்மைப் பிரமிக்கச்செய்கின்றார்.

இக்குறைகளாகிய கொப்புளங்களாற் காவியம் என்னும் மெல்லணங்கின்றேகம் விருபமடைந்திருக்கின்றதென்பதை யாரும் சம்மதிக்கவேண்டும். இம்மாதிரிப் பலகுற்றங்களும் அம் மெல்லியலைப் பிடிக்கத் தக்க காரணங்கள் உண்டென்றே சொல்லுவேன்.

(i) சமுதாயத்தாரது அறிவின் வறுமை:—சிறந்த காவியங்கள் அமையவேண்டுமாயின் அவற்றிற்குத்தக்க கருத்துச்செல்வம் மிகுதியாக விருத்தல்வேண்டும். கருத்துச்செல்வம் உண்டாவது சமுதாயத்தாரது பலதிறப்பட்ட அநுபவ முதிர்ச்சியைப் பொறுத்திருக்கிறது. அநுபவமுதிர்ச்சியென்பது அறிவுமுதிர்ச்சியே. ஆதலால் அறிவு

முதிர்ச்சியில்லாதே அஞ்ஞானம் என்னும் இருளிற் கிடந்து தத்தளிக்கும் பனிதர்களிடையிற் பெருங்காணியங்கள் உதிப்பது அருமை. இயற்கையிலேயே அதி அட்ப்பத்திவாய்ந்த புலவர்களும் தம் காலதேசங்களினால் மட்டுமே கிடக்கவேண்டியதாய் ஏற்படுகின்றது. தம் சமுதாயத்தாரோடு ஒட்டிப்பொழுதுதல்வேண்டுமேதவிர அவரைப் புறமே நிராகரித்துத் தள்ளிப் போட்டுவெறுதல் சாலாது. ஆகையினாலன்றான் ஒவ்வொரு கவினானது ஸலிலம் அவனது சமுதாயத்தின் நிலையும் ஒருவாறு தோன்றி நிற்கிறது.

(ii) கவியைப்பற்றிய தப்பெண்ணம்:—கவியின் பொதுவான இலக்கணத்தையுடற்றியும் சிறப்பிலக்கணத்தைப்பற்றியும் தவறான எண்ணம் வாய்ப்பில் அநேகர் இன்னும் வைத்திருக்கின்றனர். கவி நற்கலைகளில் ஒன்றென்றும் அதன்நோக்கம் இன்பம் பயப்பதே என்றும் முன்கூறியுள்ள உண்மையை இன்னும் அறியாதார் மிகப் பலர். மாத்தியு ஆர்னால்ட் (Mathew Arnold) என்ற ஆங்கில ஆராய்ச்சியாளர் ஜீவித மகத்தித்துவத்தை ஆராய்ந்துவிலங்குகளும் கருவியே கவியாம் என்று கூறியதனால்தான் மாத்தியம் கவி நற்கலையாகாமற்போய்விடுமா?

(iii) அளவுகடந்த மதப்பற்று:—இதனால் மதவிஷயங்களை எடுத்துக் காவியப்பின்னவர் நற்கலையுணர்ச்சிகளை விருத்திசெய்யுமாறு கவிபுரியாது மதவுணர்ச்சியைமட்டிலும் விருத்திசெய்யக்கூடிய செய்யுட்களை இயற்றியிருக்கின்றனர். இதற்குப் பெரியபுராணம் கந்தபுராணம் முதலிய புராணங்களே சான்றாகும். இவைகள் உண்மைக் கவியின்பம் தாத்தக்கவையல்ல. இராமசரித்திரம் என்னும் ஒரே விஷயத்தை எடுத்துத் துளசிதாசரும் கம்பரும் காவியஞ் செய்துள்ளார்கள். துளசிதாசரது காவியம் பக்திச்சுவை துளம்புதலின் மதவுணர்ச்சியை விருத்தி செய்வதும், அதுபோலாது கம்பரது காவியம் கவிச்சுவை துளம்புதலின் நற்கலையுணர்ச்சியை விருத்திசெய்வதும் காணலாம். ஆங்கிலேய கவிஞராகிய மில்டனும் (Milton) இத்தாலியக்கவிஞராகிய டாண்டையும் (Dante) மதவிஷயத்தைக் காரியார்த்தமாக எடுத்துக்கொண்டபோதிலும் அவர்களுடைய சிறந்த கவித்திறத்தால் உயர்தரமான காவியங்கள் இயற்றியிருக்கின்றார்கள்.

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம். ௧௭௯

இங்கே கூறியதுபோன்ற பலகாரணங்களினால் நமது காவியங்களில் ஏற்பட்டிருக்கும் குறைபாடுகளை முழுதும் நீக்கிக் கவியை ஓர் உந்தநிலைக்குக் கொண்டுவரவேண்டிய வழிகளைப்பற்றி இனி ஆலோசிப்போம். காவியம் இயற்றப்போகும் கவிஞன் இரண்டு முக்கிய விஷயங்களைக் கவனிக்கவேண்டும். அவையாவன:-

- (i) காவியத்திற்கும்கவிஷயங்களைத் தெரிந்தெடுத்தல்.
- (ii) அவ்விஷயத்தைக் குறித்துச் சிறந்த காவியம்புனையும் முறைகளையறிதல்.

இவ்விரண்டினும் ஒருபடியே கவனஞ்செலுத்தாவிடின் காவியம் அழகு குன்றிவிடுதல் நிச்சயம். ஆதலால் கவிஞர்கள் இவ்விரண்டினும் கவனஞ் செலுத்தக் கடமையுள்ளாராகின்றார்கள்.

காவியத்திற்குரிய விஷயங்களை எடுத்துக்கொள்வதில் பொதுவாகக் கவிஞனது அறிவுமுதிர்ச்சியும் அவனது வழுவதல்மையா உணர்ச்சிப் போக்குமே வழிகாட்டியாயிருப்பினும், புறமேயிருந்து சிலவிதிகளை ஏற்படுத்திக்கொள்வது நலமாகும். முதலாவது:-இன்பம்பயக்கும் விஷயங்களையே தெரிந்து எடுத்துக்கொள்ளவேண்டும். இவ்விதிக்குமாறாக வே ஆங்கிலநாடகக்கவிஞராகிய ஷேக்ஸ்பியரது (Shakespeare) டீட்டஸ் அன்டிரானிக்கஸ் (Titus Antronious) என்ற நாடகமும் பெரியபுராணத்திற் சிறுத்தொண்டர்சரித்திரமும் கவிஞர்கையிற்புகுந்த வாள்மாதிரி வாசிப்போர் மனத்தை அறுத்துப் போழ்கின்றன. தற்காலம் அபிநயிக்கப்படும் புதிய நாடகங்களை நடித்துக் காட்டும் நடர்களோ எந்தக்கதையானாலும் நிமிஷநேரத்தில் நாடகமாக்கிவிடுவர்! ஒரு ராஜாவும் ஒரு விதூஷகனும் ஒரு ராக்ஷஸனும் ஒரு ரிஷியும் ஒரு கவியாணமும் வேண்டும்; கதை எவ்வளவு அசம்பாவிதமாயிருந்தாலுஞ்சரி; அது அவர்கள் கையில் நாடகமாகிவிடும்! அரங்குகளில் வருகிற அதிபற்புத விநோதகதைகளெல்லாம் அவர்களுக்கு நாடகத்திற்காம் கதைகளே! அறிவு முதிர்ச்சியில்லா, இந்நடிக்ளபோலாது கவிஞர் தாமியற்றும் காவியத்துக்கு விஷயம், நற்கலையுணர்ச்சிவழியால் ஆராய்ச்சி செய்தே எடுத்துக்கொள்ளல் வேண்டும். இரண்டாவது:-சாஸ்திரவிஷயங்களோ, சரித்திரவிஷயங்களோ எடுத்துக்கொள்ளப்பாடினும் அவைகளில் உதிக்கும் உண்மைகளைக் காவிய இன்பமெனும் அமுதநாவியே

படைக்க வேண்டும். ஷெல்லி (Shelly) பெணும் ஆங்கிலக்கவி இயற்றிய 'முகர்' (Cloud) என்னும் கவிதையை வாசிப்பாருக்கு இவ்வுண்மை நன்றாகப் பண்படும் முன்றாவது:—இன்பவுணர்ச்சிக்கு இடங்கொடுக்காதவிஷயமோ அல்லது துன்பவுணர்ச்சியைமட்டும் தரத்தக்கவிஷயமோ எடுத்துக்கொள்ளப்படுகின் அவற்றைக் குறித்து விஸ்தரியாமல் அவற்றோடு சார்புள்ள வேறு இனிமைதரத்தக்க விஷயங்களையும், அதுவும் சாத்தியமில்லையெனக்கண்டால் அவ்விஷயத்தினின்றொழும் நமது கருத்துக்களையும் உணர்ச்சிகளையும் இன்பவழிப்படுத்தி வருணிக்க வேண்டும். கிரே (Grey) என்னும் ஆங்கிலக்கவிஞரின் 'எலிஜி' (Elegy) என்றுசொல்லுகிற பாங்கற்பா முன்னதற்கும், கூப்பர் (Cowper) என்பவரின் 'சோபா' (Sofa) பின்னதற்கும் உதாரணமாய் எடுத்துக்கொள்ளலாம். நான்காவது:—எடுத்துக்கொள்ளப்படும்விஷயம் இயன்றவரையிற் புதிதாயிருப்பின் நலம். எப்பொழுதும் புதுவிஷயம் கவிஞர் எடுத்துக்கொள்வதில்லை. ஏனெனில் ஜனங்கள் ஏற்கனவே அறிந்திருக்கும் விஷயமானால் அதைக்கொண்டெழுந்த காவியம் ஜனங்களுடைய மனத்தில் நன்றாகப்பதிந்து இன்பங்கொடுக்குமென்று கவிஞர்கள் நம்புகிறார்கள். இது மறக்கக்கூடியதன்று. எவரினும் தூதனவிஷயங்களாக விருப்பின் ஜனங்களுக்கு முன்னதிலும் பலமடங்கு ஆநந்த முண்டாமென்பதற்கு சந்தேகமில்லை.

ஒரு தக்கவிஷயம் தெரிந்தெடுத்துக்கொண்டபின் காவியம் இயற்றும் முறைநிற் கவிஞன் சற்சில விதிகளைக் கைபாடல் வேண்டும். இவைகள்:—

1. காவியத்தின்பொருளைப்பற்றியன
 2. காவியத்தின்புருவத்தைப்பற்றியன
- என்று இருவகைப்படும்.

பொருளைச் சுவளிக்குவிடத்து, முதலாவது:—கவிஞன் காவியம் புணையும் ரீதியில் ஆலோசனைசெய்யவேண்டும். கதையின்போக்கை முற்பட வகுத்துக்கொண்டு அம்முறை வழவாது ஒரேரீதியில் அதனை அமைக்கவேண்டும். சில இடங்களில் அநாவசியமாக விரித்தும் சில இடங்களில் அநாவசியமாகச் சுருக்கியும் கதை நடைபெறச்செய்தல்

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம். கஅக

கூடாது. நடைதமென்னும் காவியம் சென்றுதேய்ந்திற்றுதல் என்னும் குற்றத்திற்கு இலக்கானது, இவ்விதியை ஆசிரியர் கவனியாதபடியால் தான். மேலும் பெருங்காப்பியங்களுள், சிறுகதைகள் ஆங்காங்குக் கிளைகளாகப் பிரியவேண்டுமானாலும் முக்கியகதையின் ரொடர்ச்சியை அவை முறித்துவிடாவண்ணம் கதைகள் இயைக்கப்படவேண்டும்.

இரண்டாவது:—காவியத்தில்வரும் இயற்கைவருணையோ, நாயகன் நாயகி முதலிய பாத்திரங்களின்வருணையோ, உண்மையோடு முாணுதிருக்கவேண்டும். இவை உண்மையினின்று பிறமுமாயின் நற் கலைபின் முக்கிய நோக்கமான இன்பம் இல்லாதொழிகின்றது. இவ் விதியை ரஸ்கின் (Ruskin) என்ற ஆங்கிலகலாசாஸ்திரி விரிவாகத் தமது நூல்களிற் பலவிடத்தும் கூறுகின்றார். ஆனால், இன்பம் பபத் தலைக்கருதி உண்மையை அலங்கரித்து மாற்றிக்கூறுவதனாற் கவிஞன் உண்மையைக் கைவிட்டவனாகமாட்டான். காமத்தை ஒரு வெப்பநோயாக வருணிப்பது தமிழ்க்கவிஞரின் மரபு; அதனாற் கிடக்கைமலர் கரிந்து போவது வெப்பத்தின் கொடுமையைக்காட்டக் கவிஞர் எடுத்துக்கொள்ளும் கற்பனை. இதனைப் பொய்யென்றுதள்ளவேண்டிய ஆவசியமில்லை. ஓரணியாகமாத்திரம் மதிக்கவேண்டும். கற்பனை ஆவசியங்களுக்கல்லது இயற்கையுண்மைகள் கிதைப ஒருவன் கவி இயற்றுவானாகில் அது இன்பம் பபக்கும் கவியின் மூலலக்ஷணமே பொருந்தாதாகிவிடும்.

மூன்றாவது:—சொல்லைப்பார்க்கிலும் பொருளிற் கவனம் செலுத்தப்படல்வேண்டும். சிறந்த பொருளானமதியில்லாக் கவி உயிரில்லா உடம்பு போலாம். இவ்வகைச் செய்யுட்களை ஆங்கிலத்தில் 'வெர்ஸ்' (Verse) (யாப்பு) என்றும், அதை இயற்றுகின்றவரை (Versifier) யாப்புறுப்போர் என்றும் கூறுவர். கவியிற் பொருள் நயம் ஏற்படுதற்கு முக்கியகாரண மாவது கவிஞனது மனோதர்மமே. இதில் ஒரு பகுதியை ஆங்கிலேயர் (Creative Imagination) கற்பனாசக்தி என்று பெயரிட்டு வழங்குகின்றனர். இந்தச்சக்தியோடு ஒரு கவிஞனுக்கு வராளமான காவியக் கருத்துக்களும் (Poetical ideas or concepts) வேண்டும். இது உணர்ச்சிவழியொழுதும் புத்திசாதுரியத்தினால் வரவேண்டியதாகும். இவ்விருவகை மனாஸ்தத்துவங்களாலும் பொருட்செறிவும் பொருள் வணப்பும் கவியில் ஏற்படும். இப்படிக்கன்றிப் பொருளை முழுதும்

விளக்கிக்காட்டுவது கவிதின் லக்ஷணமாகாது. ஒருசரித்திரகர்த்தா கதைத்தொடரைச் சாங்கோபாங்கமாக விரித்து ஒன்றையும் விடாது கூறக் கடமைப்பட்டவாகிறார். கவிஞனோ அங்ஙனம் செய்தல் கூடாது. சிற்சில விடங்களிற் கதைத்தொடரையும் அதில்வரும் சம்பவங்களையும் கதாபுருஷர்களின் மனோபாவங்களையும் அவர்களது சம்பாஷணைகளையும் சிறிது சூசிப்பித்து விட்டுவிடவேண்டும். இவ்வித சூசனைகளிலிருந்து காவியம் வாசித்தோ கேட்போ உணர்வார் மனதில் அநேக தொனிப் பொருள்கள் தோன்றமாறு கவிபுனைதல் வேண்டும். இதனையே ஆங்கில மூலம் (Suggestiveness) என்றும், வடநூலார் வியங்கியம் என்றும் கூறுவர். இதுவே கவிதின் உயிர்கிலையென்றெண்ணுங்கள். கம்பராமாயணத்திற்குப்பின்வந்த புராணகர்த்தர்களில் அநேகர் இவ்வரிய இலக்கணம் பெறுது கவிஞர் என்னும் பெயருக்கே உரியல்லாய்விடுகின்றனர்.

மன்காவது:—காவியத்திற் சம்மார்க்கவழு ஏற்படாதிருக்கவேண்டும். வாய்மை, பொறுமை, தயைமுதலிய நற்குணங்களுள்ளார் இன்புறுதலும் அவையில்லார் துன்புறுதலும் ஆவசியமே. இதனையே மேற் றிசையோர் (Poetical justice) காவியநீதி என்று சொல்லுவர். ஆயினும் சிற்சில இடங்களில் தருமம் தாழவும் அதருமம் தழைக்கவும் காண்கின்றோம். இம்மாதிரி கதைகளைக் கவிஞர் எடுத்துக்கொள்வார் கபோபாலன் அவைகளை விஸ்தாரமாகக் கூறுமிடத்துக் கேட்போர் வாசிப் போர்மனதில் அவை ஒரு குறைபாடான நிலையைக் குறிக்கின்றன என்று தோன்றாமற் றே அறியுதல்வேண்டும். சம்மார்க்கத்தோடு முரணிக் காவியம்புனைவது நலம்பயக்கவேண்டியதோர் சக்திபைத் தீயவழியிற் செலுத்துவதாகும். நபாலுடைப (Byron) டான் ஜுவான் (Don Juan) என்னும் ஆங்கில காவியமும் தமிழில் அகத்திணையிற் களவினைச் சிறப்பித்துக் கூறும் நூல்களும் இவ்விதக்கு மாறு பாடாகவே எழுதப் பட்டவைவென்று எவ்நிலை அறியக்கிடக்கின்றன. விறலிங்கிதுது என்ற நூல் சிவபவா கன்னோற்றில் ஊக்குமென யார்தாம் சொல்லுவர். கதைமொட்ட அநிசீராமபாண்டியர், கம்பர் இவ்விருவரையும் நிரப்பிட்டு சொகுசுக்கள் கூடும் தமயந்தியும் அறுபயித்த சுகத்தை எத்தனையோ கெய்யுட்களில் விசித்து வருணிக்கின்றார் முன்னவர். கம்பரோவெனின், சுகதபால் இராமன்றுத்த இன்பத்தை 'மார்க்கடலன்ன மனத்தவளோ

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம். கஅ௩

டும், கார்க்கடல்போல் கருணைக்கடல் பண்டைப், பாற்கடலன்னதோர் பள்ளியினைந்தான்' என்ற வளவே சூசிப்பித்துள்ளார். ஒரு உயர்தர கவிஞன் சந்மார்க்கபோதகனாகவும் ஏற்படவேண்டியவனானால் அறநெறி வழுவாவண்ணம் சிலசம்பவங்களை மறைக்கக் கடமைப்பட்டவனாக ஆகின்றான்.

இனி, காவியம்புனையும் முறையில் உருவத்தைப்பற்றியுள்ள விநிகளை யாராய்வோம். முதலாவது:-ஐனங்களிடை வழங்குகின்ற சொற்களையும், சொற்றொடர்புறைகளையும் அதுசரித்தே காவியம்புனைதல் உசிதமாகும். ஆனால் அங்ஙனம் புனைபுங்காலத்து பாஷையைச் செய்யுநடையாக்கிக்கொள்ளுதற்குத் தக்க வேறுபாடுகள் முறையறிந்து செய்து கொள்ளப்படல்வேண்டும். சுவபாஷாரீதியைச் சற்றுங் கவனியாது, சிறிதும் தொடர்பில்லாத அந்நியபாஷாரீதியிலே தமிழிற் காவியமியற்றப்படுவோமானால், அது வீண்முயற்சியாகவே முடியும். 'வீலநாடகம்' 'இரவிவர்மா' என்ற நாடகநூல்கள் இதனை உண்மைப்படுத்தும். இப்படிச்சொல்லுவதனால் முழு மாமுலைப் பிந்தொடர்ந்தே கவியியற்றல் வேண்டுமென்று நான் சொல்லவரவில்லை. நமது காவியஅமைப்பிற் சிற்சிலவிடங்களில் மாற்றம் செய்தால் நலமாகவேயிருக்கும். அவைகளை இங்கே விரிவாக எடுத்துக்காட்டவேண்டாமென்று நினைக்கிறேன். பாயிரம், காப்பு, அவையடக்கம், பதிகம், நாட்டுப்படலம், நகரப்படலம் முதலிய நூலுறுப்புகள் இனிவருங் காவியங்களில், இதுவரை உள்ளன போலவே இருக்கவேண்டிவது ஆவசியமில்லை. இப்படிந் கருப்பிடித்துக் கொடுத்ததனற்றான் கவிஞரது மனோதர்மம் அவைகளிற் கட்டுண்டு காவியங்கள் ஒரேமாதிரியில் வார்க்கப்பட்டுவந்தன. இவ்வழக்கத்தினாற் புதியன புனையும் ஆற்றல் (Originality) அறவே கெட்டுவிட்டது.

இரண்டாவது:-கவியை அலங்கரிக்கும் அணிகள் புதியனவாகவும் பொருத்தமுடையனவாகவும் மனதிற்கு இன்பம் தரத்தக்கனவாகவுமிருக்கவேண்டும். 'பிறைநதல்' என்று சொல்லிச்சொல்லி நுதலினது விசேஷ அழகைக் கெடுத்தார்களேயன்றி அதனைமேம்படுத்தினார்களில்லை. முற்காலக் கவிஞர்களைத் தொடர்ந்தே பிற்காலக்கவிஞர்களும் அலங்காரங்களை அமைத்துக்கொள்ளவேண்டுமென்பது ஆவசியமில்லை. மேற்றிசைக் கவிஞர்கள் அணிபுனைவதற் றத்தம் மனோதர்மவழியே சென்றிருக்கின்

முர்கள். இதனால் அவர்களுடைய காவியங்கள் நூதன அணிகளால் அலங்கரிக்கப்பெற்ற வாசிப்போரனுமனைதக் கவருகின்றன. தமிழ்க் கவிஞர்களிற் பிற்காலத்தார் டனைந்துள்ள காவியங்களோ ஒரு அச்சிலே யிட்டு அடித்த பிரதிகள்மாநிரி ஒரேதன்மையுடையனவா யிருக்கின்றன. இதனால் அவற்றிற் காவியச்சுவை குன்றியிருக்கின்றது.

முன்னாவது :—சொற்களைப்புணர்த்திச் சிறுஷ்டிக்கும் காவியநடை யிற் சில முக்கியகுணங்க ளைமதல் ஆவசியம்.

(1) முதன்முதல், தெள்ளியநடையாகவிருக்கவேண்டும். கவியி னதுபொருள் வாசிப்போர்மனதில் எளிதில் பதியத்தக்கதாக விருத்தல் வேண்டும். பொருளைப்பற்றி மயங்குதற்கோ திகைப்பதற்கோ கவி யிடங் கொரிக்கக்கூடாது. இஃதக் தெளிவு என்னும் கவியின் உத்தமகுணத் தைக் கம்பர் தமது திராமயணத்திற் பலவிடங்களிலும் அழுத்திக் கூறுகின்றார். ஒருகவியிற் 'புன்கவியெனத்தெளிவின்றி' என்றனர். பம்பைவருணனையில் அந் தீர்க்கியின் தெளிவையும் ஆழுத்தினையும் வியந்து 'கற்பகமகையவக்கவிஞர்நாட்டிய சொற்பொரு'ளோடு உவமிக்கி னார். கோதாவரியை வருணிக்குஞ் சந்தர்ப்பத்திலும் 'சவியுறத்தெளிந்து தண்ணென்றொழுக்கமுந் தழுவிச் சான்றோர்—கவிபெனக்கிடந்த கோதா விரியினை கிரர்கண்டார்' என்று எடுத்துக்கூறுகின்றார். கவியில் இத் தெளிவு ஏற்படவேண்டுமானற் கவிஞரது கருத்துக்கள் தெளிவுபெற் றிருப்பதோடு அக்கருத்துக்களைத் தக்க சொற்றொடர்களில் அமைத்து நமக்குப் புரட்டவும் சக்தி ஏற்படவேண்டும். இவற்றில் முன்னது இயற்கையலத்தாலும், பின்னது காவியம் முதலிய நூற்பரிசீலனையி னாலும் வருமதவி வேறல்ல.

(2) ஒழுக்கிசைநடையினவாகவும் கவிகள் இருத்தல்வேண்டும். இஃதடை கம்பாமாயணத்திற் பலவிடங்களிலும் பயின்றுள்ளது. ஒழு கிசைநடையென்றால் வாசிப்போனது நாத் தடையுறாவண்ணம் ஆற் றொழுங்குப்போலக் கவியொடிச்செவ்வது. திராமாயணத்திற் கங்கைப் படலத்து முதல் பால்குவிசையையும் வாசித்து அவற்றின் ஒழுக்கிசையை பற்றித் துணர்த்திக்கவேண்டியதே:

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம். கஅரு

‘வெய்யோனொளிதன்மேனியின்விரிசோதியின்மறையப்
பெய்யோவெனுமிடையாளொடுமிளையாஞ்ஞெம்போனான்
மையோமரகதமோமறிகடலோமழைமுருகிலோ
வையோவிவன்வடிவென்பதொழியாவழகுடையான்.’

கலன்காண்படலத்தில் 34-வது கவிதொடங்கி இறுதிவரை வாசித்
துப்பார்க்க. பள்ளத்துப்பாயும் நன்னீர்போலவே தட்டுத்தடையில்லா
மல் விரைந்துசெல்லும் கவியினிசையில் உங்கள் மனதும் இழுக்கப்பட்
டுப் போய்விடும்.

“வெங்கனாளியேறுமீளிமாவும்வேகநாகமும்
சிங்கவேறிரண்டொடுந்திரண்டவன்னசெய்கையார்
தங்குசாலமுலமார்தமாலமேலமாலேபோற்
பொங்குநாகமுந்துவன்றுசார லுடுபோயினார்.”

கார்முகப்படலத்தில் 41-வது கவி முதல் 55-வரை யுள்ளனவெல்
லாம் ஒழுகிசையினை விளக்கும் செய்யுட்களே.

‘நாணுலாவுமேருவோடுநாணுலாவுபானியும்
துணுலாவுதோளும்வாளியூடுலாவுதுணியும்
வானிலாவினா லுலாவுமாலேமார்புமீளவும்
காணலாகுமாகினாவிக்காணலாகுமேகொலாம்.’

கைகேசிகுழ்வினைப்படலத்தில் 46-முதல் 63-வரையுள்ள பாடல்
களும் இவ்வொழுகிசையை நன்கு காட்டும்.

(3) நடை சந்தர்ப்பத்திற்குத் தக்கதாகவுயிருத்தல்வேண்டும்.
இராக்கத வேஷத்தைவிடுத்து பூரீராமனை வசிகரிக்கத்தக்கதான அழகிய
தோர் மெல்லுருவம் தாங்கிச் சூர்ப்பணகை வருதலைக் கம்பர் கீழ்வருமாறு
வருணிக்கின்றார்.

‘பஞ்சியொளிர்விஞ்சுருளிர் பல்லவமனுங்கச்
செஞ்செவியகஞ்சரிமிர்சிறடியளாகி
அஞ்சொலிளமஞ்ஞையெனவன்னமெனமின்னும்
வஞ்சியெனநஞ்சமெனவஞ்சமகள்வந்தாள்.’

இதன்பின்வரும் ஆறுகவிகளும் சூர்ப்பணகையின் வசிகாசக்தி
யைத் தெளிவித்திருக்கும். தாடகையின் கோவுருவத்தையும் கோபக்

குறியையும் வருணிக்குமிடத்து வல்லின எழுத்துக்கள் மிக்ருவரச்
செய்யுளியற்றியுள்ளார்.

‘இறைக்கடைதுடித்தபருவத்தளையிறென்னும்
பிறைக்கடையிறக்கிடபடித்தபிலவாயள்
மறக்கடையாச்சிபடவைக்கனனிர்ண்டாய்
இறைக்கடைய் முடித்தெனநெருப்பெழவிழித்தாள்.’

இரவீர் நயின்றறா மெல்லிய ஒளியாற் காலையிலெழுப்பும் பல
வாத்தியங்களும் உயோத்தியநகரில் எவ்விதம் முழங்கினவென்று கூறு
மிடத்துக் கம்பரித்தும் மூலிய செய்யுளை முன்னதோடு ஒப்பிடுக. மெல்
லின இடையின எழுத்துக்களை இசில் மலிந்துவருகின்றன.

‘வச்சிம்பம்பாதேர் சிளம்பினவாணிமுந்தினபாணியின்
பச்சிம்பம்பாமே சும்பிம்பினபம்பைபம்பினபல்வகைப்
பொச்சிபம்பலவக்கறங்கின நூபுரங்கள்புலம்பவேண்
சச்சிம்பினைசெம்பலம்பினசாமகீதம்சிரம்பவே’.

பாகாமன் கோபாக்கினியல் ஹோலிக்கும்போது உலகமானது
பயத்தாற் பிச்சம்பப் பி நடுக்குற்றுத் தளர்வதைக் கீழ்வரும் களியில்
வருணிச்சி ிறார். பெரும்பயத்தால் ஏற்படும் தேக நடுக்கம், பயம் அளவு
கடந்தபோதும்போதுண்டாம் எத்தம்பிதம் அல்லது நடுக்கமின்மை
இவையாயும் அக்கவியடிகளிற் குறித்துநிற்கக் காணலாம்.

‘சம்பித்தலைபெற்றிருநுகலமொத்துலகுலையத்
தம்பித்துயர்திசையானைகடளரக்கடல்சலியா
வெம்பித்திரிதாலானவர்வெருவுற்றிரிதாவோர்
செம்பொற்சிலையாவயின்முகவாளிகடெரிவான்.’

வினாயுக்குறிப்பைக் காட்டவேண்டிக் கம்பர் எடுத்துக்கொண்ட
‘சந்தமும்’ ‘சொற்கருக்கமும்’ மிகவும் பாராட்டத்தக்கன.

‘மாழமக்கணம்வாளியைத்தொட்டதும்
சோலவிற்கால்குறித்ததுங்கண்டிலர்
காலனைப்பறித்தக்கடியாள்விட்ட
சூலமுற்றன துண்டங்களுக்கண்டனர்.’

இதுபோலவே கார்முகப்படலத்திலும்.

‘தடுத்திமையாமலிருந்தவர்தாளின்
மடுத்ததுநாணுதிவைத்ததுநோக்கார்
கடுப்பினில்பாருமறிந்திலர்கையால்
எடுத்ததுகண்டனர்இற்றதுகேட்பார்.’

(4) கவியினதுநடை அதனை இயற்றும் கவிஞனுக்கே உரித் தான விசேஷவனப்புவாய்ந்த நடையாக விருக்கவேண்டும். இதனை ஆங்கில நூலார் Individuality of style என்று கூறுவர். மகாகாவி யங்களிலெல்லாம் இக்குணம் ஏற்படாமலிராது. கம்பாது கவிப்போக்கை யாண்டும் அறிந்துகொள்ளலாமென்பதே எனது துணிபு. இந்த நடை விசேஷத்தைவைத்தே அவரது காவியத்தில் இப்போது உள்ள இடைச் செருகற்செய்யுள்களை இரத்தினங்களுடன்கலந்த பருக்கைக்கற்களைப் போல எளிதில் பிரித்தெடுத்தவிடுதல்கடும்.

நான்காவது:-கவிக்குத்தக்கசொற்களைத் தெரிந்தெடுத்தல். பொருளி னாம் கவியழகு பிரகாசிக்குமானாலும் சொல்லழகும் உடன்சேரிற் பென் மலர் மணம்பெற்றதுபோல் அதிகமாகச் சொயிங்கும். இயற்கையிலேயே பொருள்வனப்புள்ள செய்யுள்கள் சொல்வனப்புடனேயே யாக்கப்படுகின் றன. சொல்வளங்குன்றுவது கவிஞனுடைய கருத்தின் வறுமைபற்றியே யன்றிப் பிறிதன்று. ஆயினும் சோனாமரியாக ஒருகவிஞன் சொற்கள் பொழியவேண்டுமானால் பல்வேறு இலக்கியக்கடலையும் அவன் பருகி யிருக்கவேண்டும். சொற்களைத் தெரிந்தெடுத்துக்கொள்வதில் கவிஞன் கவனிக்கவேண்டிய விஷயங்களாவன:-

(1) எளிய, தெள்ளிய சொற்களைத் தெரிந்தெடுத்துக்கொள்ளல் வேண்டும். கடினமான பதப்பிரயோகங்களும் பலபொருள்பயக்கும் சொற்பிரயோகங்களும் கூடாவாம். கீழ்வரும் இராமாயணச்செய்யுட்களைக் கவனியுங்கள். உரையாசிரியரின் உரையின்றியே அவை நின்பொருள் அறியக்கிடக்கின்றது.

‘ஒங்குமரனோங்குமலையோங்குமணலோங்கிப்
பூங்குலைகுலாவுகுளிர்சோலைபுடைக்கமிந்
துங்குதிரையாறுதவழ்குழலதொர்க்குண்டினை
பாங்குளுதாலுறையுள்பஞ்சலாடிமஞ்சு’. அகநானூறு ௧௮௮

‘மயிலும்பெடையுமுடன் நிரியமானுக்கலையுமுருவிவரப்
மயிலும்பெடியும்கடகரியும்வருவதிரிவபார்க்கின்றான்
குயிலுங்கரும்புஞ்செழுந்தேனுக்குமலும்பாழும்பாகும்
அயிலுமமுதுஞ்சுவைநீத்தமொழியைப்பிரிந்தாலழியானே.’

—அயோமுசிப்படலம் 29.

‘அருந்துதற்கிளியமீன்கொணாவன்பினால்
பெருந்தடங்கொம்பிடைப்பிரிந்தசேவலை
வருந்திசைநோக்கியோர்மழலைவெண்குரு
கெருந்தககண்மீசின்நிரங்கலெய்தினன்.’

—விபிடணைடைக்கலப்படலம், 30.

இரட்டுமொழிதலென்பது துருத்தியேயாயினும் செய்யுள் முழு
வதுஞ்சேர்ந்து இங்கனம் இரண்டாவதே? அருத்தம்பபந்தா லழகா
யிருக்குமெதவிர அதிற் சிற்சில பதங்கள்மட்டிலும் இருபொருள் தந்
தால் அவை வாசிப்போர்மனதைத் திகைப்புறச்செய்யும்.

(2) எடுத்துக்கொள்ளப்படும் சொற்கள் பிண்டப்பொருளைத்
(Concrete pictures) தாக்கடியனவாயிருத்தல்வேண்டும். கேவல
குணத்தைமட்டும் கூறும் மொழிகள் மனதினாற் பாவிக்கத்தக்கவுருவந்
தாவேயாட்டா. அதனாலேயே கவிஞர்கள் மனோபாவங்களை இந்திரியங்
கட்குப் புலப்படக்கூடிய தேகவிகாரங்கள் அல்லது மெய்ப்பாடுகள் மூல
மாக வருணிக்கின்றார்கள். அசோகவனத்திற் சீதையடைந்த துயரை
நாம் உணருமாறு கம்பர் சொல்லும் கவிதை நோக்குக:—

‘விழுதல்விம்முதன்மெய்யுறவெதும்புதல்வெருவல்
எழுதலெங்குதலிரங்குதலிராமனைபெண்ணித்
தொழுதல்சோருதலுளங்குதலுயருழந்துயிர்த்தல்
அழுதலர்நிமற்றபலென் றஞ்செய்குவதறியாள்.’

பிராட்டி காங்காண்படலத்திலும் இதையின் ஆற்றொணாத்துயாம்
வருணிக்கப்படுகின்றது.

‘விழுந்தான்புண்டாழ டல்முழுதுட்டி மீர்த்தானாயிர்த்தாள்வெதும்பினான்
எழுந்தாளிருந்தான்பலர்க்காததெரித்தாங்கி நித்தானோங்கினான்
சொழுந்தாவென்றாறோத்தியித்தங்கோலேயென் றொவ்வல்கும்
தொழுந்தாராசேயாவென்றான்சொந்தாளாற்றத்தொடங்கினான்.’

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம். ௧௮௧௯

மாயாசீதைப்படலத்திற் சீதை கொல்லப்பட்டாள் என்று அநுபா
னாற் கேள்வியுற்ற இராமனது மனோதுக்கம் இதிலும் ஒருபடிகடந்து
சிறப்பதைக் காணலாம்.

‘துடித்திலனுயிர்ப்புமில்லனிமைக்கிலன் றுள்ளிக்கண்ணீர்
பொடித்திலனியாது மொன்றுமபுகன் றிலன்பொருமியுள்ளம்
வெடித்திலன்விம்மிப்பாரின்வீழ்ந்திலன்வியர்த்தானல்லன்
அடுத்தாளது ன்பம்யாவமுறிந்திலரமரேயும்.’

(3) எடுத்துக்கொள்ளப்பட்ட சொற்கள் உசிதமான சொற்களா
யிருக்கவேண்டும். சந்தர்ப்பத்திற்குப் பொருத்தமில்லா மொழிகளை
யொழித்துவிடவேண்டும்.

‘ஒதிமமொதுங்கக்கண்டவுத்தம னுழையளாகுஞ்
சீதைதன்னடையேநோக்கிச்சிறியதோர்முறுவல்செய்தான்
மாதவள்தா னுமாண்டுவந்து நீருண்டுமீளும்
போதகநடப்பேநோக்கப்பதிதோர்முறுவல்பூத்தான்.’

இதில், சீதையின் மந்தகாசத்தைச் சிறிது உயர்த்திக் கூறவேண்டிப்
‘புதிய’வென்றும் ‘பூத்தாளெ’ன்றும் இரண்டுசொல்லைப் பொறுக்கிவைத்து
அம்மெல்லியலின் அளக்கொணு அழகையும் குறிப்பித்தார். பூங்கொடி
போல்வாள் கிரிப்பைப் ‘பூத்தாள்’ என்று சொல்லுவதும் அச்சிரிப்புப்
புதுமலர்போல் ஒளியையும் மணத்தையும் மகிழ்ச்சியையும் தரத்தக்கது
என்று சொல்வதும் எவ்வளவு உசிதமென்று பாருங்கள்.

அயோத்திரதரின் வெண்மாடங்களை வருணிக்கத்தொடங்கின கம்பர்
தங்கவியில் என்னென்ன பொருள்களை என்னென்னசொற்களிற் நொடுத்
துத் தருகின்றார் என்று கவனியுங்கள்.

‘திங்களுங்கரிதெனவெண்மைதீற்றிய

சங்கவெண்குதையுடைத்தவளமானிகை

வெங்கடுங்கால்பொரமேக்குநோக்கிய

பொங்கிரும்பாற்கடற்றரங்கம்போலுமே.’—நகரப்படலம் 27.

இதில்வரும் ஏழு மொழிகளாற் குறிக்கப்படும் வெண்மை ஒன்று
கத்திரண்டு வெண்மையின் அதிகாவாயத்தை நமது கண்முன் கொண்டு
வராதிருக்குமோ?

உண்டாடல் அமைந்தார் விரும்புவதான சிலத்தோற்றத்தைக் கீழ் வருமாறு வருணிக்கிறார்.

‘ஆறெலாங்கங்கையையாழ்விதாம்
கறுபாற்கடலைபோத்தகுன்றெலாம்
சுறிலாங்கலைபையிழைந்தஎன்னினி
வேறியான்புகல்வது லெகின்விக்கமே.’

இது லெகின் தண்ணியவொளியை அதிகரித்துக்காட்டுகின்றதல்லவோ! வெண்மையான இவ்வதம் வருணிக்கும் கவியே கருமையை எப்படி வருணிக்கிறாரென்பதும் இங்கே கவனிக்கத்தகுந்தது.

யிராதனது கரியவுருவத்தை எடுத்துப் பேசுங்கவி யிது:-

‘தங்குதின்கரியகாணிமைதழைத்து தவழப்
பொங்குவெங்கோடுமவஞ்சுனைபுழங்கியெழமா
மங்குல்பாதகம்மிடங்கனல்வயங்கிநிமிரச்
கங்குல்பூசியருகின்றகவிகாலமெனவே.’

இக்கவியிற் கருமம் தழைத்து சிந்தின்றதை எளிதில் காணலாம். இதுபோலவே தாடகை வாசஞ்சூசியுப் பாலைசிலத்தின் கொதிப்பை வருணிக்கு மிடத்து, ‘சூடாஅகருவி’யினாலு (Thermometer) மளக்க முடிபாத சூட்டுமிதுதிபைத் தடது வாற்றைகளினால் அளந்து காட்டுகின்றார்.

‘முடிபின்மேல்வெண்மையைப்பகரினுப்பகருநா
முடிபிவழுப்பமுடிநுநும்வான்முக்கிம்வேம்
புடிமெல்வெறிமுடிவேமொழியும்வேமின்னினோ
முடியும்வேமென்னில்வேறியாவைவேவாதவே.’

(4) மிகுந்த சொல்வகைமை (Copiousness of vocabalary)
அமைந்திருக்கவேண்டும். அதாவது நூற்பொருளைப்போ ஒருகருத்தை யோ குறிப்பதற்குப் பலச்சொற்கள் கவிஞருக்கு வந்துதவவேண்டும். இல்லாவிடற் கூறியொழிகளையே திரும்பக்கூறி இன்பத்தைக்குறைத்து விடுவர். பாவலக ஒச்சுக்குறிப்புச்சொற்களாக எம்பர் உபயோகிக்கும் திறனைப் பாருங்கள்.

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம். ௧௯௧௧

‘ஆறுபாயரவமள்ளராலேபாயமலையாலேச்
சாறுபாயோசைவேலைச்சங்குவாய்பொங்குமோதை
ஏறுபாய்த்மரநீரிலெருமைபாய்துழனியின்ன
மாறுமாறுகித்தம்மின்மயங்குமாருதவேலி.’—நாட்டுப்படலம்.

மிதிலை நகரத்தில் ஸ்ரீராமனை வந்து காணக்கூடின மாதர்வரும்விதம்
பலமாதிரியெனக் காட்டப் பின்வருமாறு கூறுகின்றார்.

‘மானினம்வருவபோன் றும்மயிலினந்திரிவபோன் றும்
மினினம்மிளர்வபோன் றும்மின்னினமிடைவபோன் றும்
தேனினம்சிலம்பியார்ப்பச்சிலம்பினம்புலம்பவெங்கும்
பூநனைகூந்தன்மாதர்பொம்மெனப்புருந்துமொய்த்தார்.’

கவிவாணருக்குச் சொல்வன்மை ஆவசியம் வேண்டுமென்று கம்பர்
தாமே முதற்போர்ப்படலத்திற் கூறுகின்றார்.

‘பல்லியலிலகுறுபாடைபாடமைந்
தெல்லையினாற்கடலேறநோக்கிய
நல்லியனவையறுகவிஞர் நாவரும்
சொல்லெனத்தொலைவிலாத்தூணிதூக்கினான்.’

சொல்வளம்போலவே கருத்துவளமும் இராமாயணத்தில் நிரம்பி
யுளதெனக் காட்டுதல் மிக எளிது. ஒருகவிமட்டிலும் இங்கெடுத்துக்
கூறுகிறேன்.

‘நிலமகண்முகமோதிலகமோகண்ணோநிறைநெடுமங்கலநாணை
இலகுபூண்முலைமேலாரமோவுயிரினிருக்கையோதிருமகட்கினிய
மலர்கொலோமாயோன்மார்பினன்மணிகளவைத்தபொற்பெட்டியோமலரோன்
உலகின்மேலுலகோலுழிபினிறுதியுறைபுளையாதெனவுரைப்பாம்.’

இவ்வாறு அயோத்தியாநகரம் வருணிக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

(5) சொல்வன்மையோடு பலவிதப்பங்கள் அல்லது பேதகதி
யமைந்த சொற்றொடர்புணர்க்கும் வல்லமையும் ஓர் கவிஞனுக்கு ஏற்பட
வேண்டும். கம்பர் கண்ணென்னும் ஓர் உறுப்பை எவ்வித வேறுபாட்
டுடன் பலவிடங்களிலும் வருணிக்கிறார் என்று பார்ப்போம்.

- (அ) 'கொல்லும்வெலும்புக் கூற்றமுமென்னுமிவையெல்லாம்
வெல்லும்வெல்லுமென்னமதர்க்கும்விழி'
- (ஆ) 'வென்றம்மாளைத்தாரலில்வேலுங்கொலைவாளும்
பின்றம்மானச்சேர்கயலஞ்சப்பிறழ்கண்.'
- (இ) 'பள்ளுறைசமலவாளிப்பொருகயல்வெருவியோட
வள்ளுறைசுழித்தவாள்போல்வரியுறவயங்குகண்'
- (ஈ) 'கனிப்பனமதர்ப்பீண்டுததுப்பினையளப்பகள்ளம்
ஹிப்பனவெளிப்பட்டோடப்பார்ப்பனசிவப்புள்ளுற
வெளப்பனகறுப்பவானவேற்கண்'
- (உ) 'நஞ்சிடையமிழ்தங்குட்டிநாட்டங்களானவென்னச்
செஞ்சுவேரீண்டுமீண்டுசேயரிசிதறித்திய
வஞ்சமுங்களவுநின்றிமழையெனமதர்த்தகண்கள்'
- (ஊ) 'குவனையினெழிலும்வேலின்கொடுமையுங்குழைத்துக்கூட்டித்
திவளுநஞ்சனமென்றேயந்தநஞ்சினைத்தெரியத்தீட்டித்
தவனவொன்மதியுள்வைத்ததன்மைசால்தடங்கண்'
- (஋) 'வாளும்வேலும்விட்டளாயினவனையகண்.'
- (எ) 'குருதிவாளெனச்செவ்வரிபாந்தகண்.'
- (ஐ) 'வடுவின்மாவதிரிவைபெனப்பொலிந்தகண்.'
- (ஓ) 'செய்கொணீருண்டுநெருப்புண்டுநீண்டமைகிறைந்த
வைகொள்வேலெனக்காலனும்மறுகுறுங்கண்.'
- (ஔ) 'புஞ்சம்நபயுமையன்றனதகலம்பையுமளவா
நஞ்சங்களைவெல்வாதியநயனங்கள்.'
- (ஐ) 'செறுறநீண்டுமீண்டுசெவ்வரிசிதறிவெவ்வே
மெறுறமீண்டுந்நாளாவிதம்புரண்டிருண்டவாட்கண்.'

இதை இம்மட்டில் உத்திவிட்டுத் திரிமுர்த்திகளை ராமாயணத்திற்
பலவிடங்களிலும் அங்கனம் குறிக்கின்றானாக் கவனப்பிரியம்.

- (3) 'கரியமாசினங்கண் ணுதலானினும்
உரியதாமகாமெலுறைவானினும்'

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம். கககக

- (b) 'உமைக்குகாதற்குமோங்குபுள்ளுந்திக்கும்
இமைப்பினுட்டமொரெட்டுடையானுக்கும்'
- (c) 'புலியினதளுடையா னும்பொன்னுடைபுனைந்தா னும்பூவினானும்'
- (d) 'முளரிமேல்வைகுவான்முருகற்றந்தவத்
தளிரியல்டாகத்தான்றடக்கையாழியான்.'
- (e) 'சிவனும்நான்முகத்தொருவனுந்தேவர்க்குந்தெரியா-அவனும்'
- (f) 'பூவுளான்புணரிமேலான்பொருப்பினுன்முதல்வராய்'
- (g) 'பங்கயத்தொருவனும்விடையின்பாகனும்
சங்குகைத்தாங்கியதருமமூர்த்தியும்'
- (h) 'உமைக்கொருபாகத்தொருவனுமிருவர்க்கொருதனிக்
கொழுநுமலர்மேற்-கமைப்பெருஞ்செல்வக்கடவுளும்.'

(6) இங்ஙனம் சொல்வன்மையிலும் சொற்றொடுக்கும் வன்மை யிலும் தேர்ந்தபுலவன் அர்த்த மில்லாதனவும் அர்த்தபுஷ்டியில்லாதனவுமானசொற்களைக் கடிந்தகற்றுதல்வேண்டும். பொருள்பயவாத இடைச்சொற்களும் அடைமொழிகளும் விரவாமற் கவிபுனைவதே சிலாக் கியம். கீழ்வரும் கம்பராகவிகளில் நிரர்த்தகமொழி ஏதேனும் நுழைந் திருக்கிறதா என்று கவனியுங்கள்.

'காகதுண்டம்நறுங்கலவைக்களி
யாகமுண்டதடங்கலும்நீங்கலாற்
பாகடர்ந்தபனிக்கனிவாய்ச்சியர்
வேகடஞ்செய்மணியெனமின்னினு'

'முந்துஞ்சனைகாண்முழைவாழரிகாள்
இந்தநிலனோடுமெடுத்தகைநா
லைந்துந்தலைபத்துமலைந்துலையச்
சிந்தும்படிகண்டுசிரித்திடுவீர்'

'பொன்கொண்டிழைத்தமணியைக்கொடுபொதிந்த
மின்கொண்டமைத்தவெயிலைக்கொடுசமைத்த
என்கொண்டியற்றியவெனத்தெரிகிலாத
வன்கொண்டல்லிட்டுமதிமுட்டுவனமாடம்.'

அனுவசியச்சொற்களை அகற்றுவதுமாத்திரமல்ல: சில இடங்களில் ஒருமொழிகொண்ட மிக்க பொருளைக் கம்பர் தருகின்றார். ஓர் உதாரணம் இங்கே தருகிறேன். கையடைப்படலத்தில் விசுவாமித்திரானே செல்லுகின்ற ராமன்கொண்ட கோலத்தை:

‘வேன்றிவாள்புடைவிசித்துமேய்ம்மைபோல்
என்றுந்தேய்வுறுத்தூணியார்த்திரு
குன்றம்போன்றுயர்தோளிற்கொற்றவில்
ஒன்றுதாங்கினுன்உலகந்தாங்கினுன்.’

என்று வருணித்துப் பின் இலக்குமணன்கோலத்தைக்குறித்து ‘அன்னதம்பியும்’ என்று கூறி நிறுத்துகின்றார். ‘அன்ன’ என்ற ஒரு சொல்லினால் அதேமாதிரி வின்முதலியன அணிந்துகொண்ட இலக்குமணன் என்று கம்பர் குறிப்பிக்கிறார்.

(7) கவிஞன் மெல்லோசை பயக்கும் இனியசொற்களைத் தெரிந் தெரித்துக்கொள்ளுதல்வேண்டும். இவ்வன்மை பண்டைக்காலத்துப் புலவர் பலரிடமும் இருந்ததென அவரியற்றிய நூல்கள் சான்று பகருகின்றன.

ஞானமணி:—

‘கார்தனங்குலையால்களிவன்டினங்
கவிதினம்பிடிவிசக்குழாங்கனோ
பேர்துசுந்தனச்சாரலிருங்கைம்மா
மாந்திரின்றறங்கும்வகைமாடெலாம்’

செவகசிந்தாமணி:—

‘தெனுலாமதுச்செப்காததேதம்புகைகமழ்வுட்ட
வானுலாஞ்சடர்கண்முடிமாநகிரவுசெய்யப்
பானிலாச்சொரிந்துநல்லாரணிகலம்பகலைச்செய்ய
வேனிலான்விழைந்தசேரிமேலுலகனைபதொன்றே.’

கம்பராமாயணம்:—

‘தெனுவருவிசுந்தித்தெருமாதுறுவரோலக்
கானமுமலைபுமெல்லங்கண்ணினிருகுக்குங்கங்குல்’

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம். ககரு

மாயாசனகப்படலத்திற் சீதைபால் இராவணன் இரந்து தனது ஆசையை வெளியிடுங்கவிதைகள் மிக்க அழகுடையன:

‘தோற்பித்தீர்மதிக்குமேனிசடுவித்தீர்தென்றல்தூற்ற
வேர்ப்பித்தீர்வயிரத்தோனாமெலிவித்தீர்வேனில்வேளை
ஆர்ப்பித்தீர்என்னையின்னலறிவித்தீரமார்அச்சந்
தீர்ப்பித்தீரின்னமென்னசெய்வித்துத்தீர்திரம்மா.’

இதன்முன்வரும் இரண்டு கவிகளும் பின்வரும் இரண்டு கவிகளும் இதுபோலவே அழகுவாய்ந்துள்ளன. நல்லிசைப்புலவர்கவியினின் றுதிக்கும் அழகிய பொருட்செறிவைக் கீழ்வருஞ்செய்யுளால் வருணிக் கின்றார் கம்பர்.

‘நல்லியற்கவிஞர்நாவிற்பொருள்குறித்தமர்ந்தநாமச்
சொல்லெனச்செய்யுட்கொண்டதொடையெனத்தொடையரீக்கி
எல்லையில்செல்வந்திராவிசையெனப்பமுதினாத
பல்லலங்காரப்பண்பேகாகுத்தன்பகழிமாதோ!’

(8) சுத்தத் தமிழ்மொழியையே கூடியவரையில் தெரிந் தெடுத்துக்கொள்ளுதல்வேண்டும். பிறபாஷைமொழிகள் வேண்டப்படு மாயின் அவற்றைத் தமிழ்ப்பாஷையின்போக்கை அறுசரித்து ரூப மாற்றிக் கையாளுதல்வேண்டும். எல்லாமொழிகளும் தற்சமமாக வந்து கொள்ளுத லஹையது; வந்து பிரயோகிக்கப்பட்டனும் கவிப்பான்மைக்குத் தக்க இசையொழுக்குப் பெறவேண்டும். இதனால் வடமொழிக் கலப் பில்லாமலே தற்காலம் தமிழ்க்காவியம் இயற்றல்வேண்டுமென்பது எனது கருத்தன்று. வேண்டியவிடத்துமாத்திரம் ஸம்ஸ்கிருதமொழிகளைப் பிர யோகித்துக்கொண்டாற் போதும்.

(9) இலரி எதுகை மோனை முதலியன கவிக்கு ஆவசியமான உறுப்புக்களாவென்று கவனிக்கவேண்டும். கவியியற்றுவோனது மனோ தர்மத்தை இவை தனாகின்றனவென்று யாரும் ஒப்புவர். அவற்றைச் செய்யுட்குச் சந்தவின்பம் வராமற்போகவில்லை. ஆனால் ஒருவிஷயம் நாம் கவனித்துக்கொள்ளுதல்வேண்டும். பொருளின்பத்தைக் கெடுத் துச் சொல்லின்பம் கொள்ளுதற்கும் மலரையெழுத்து நாரை மாலையாகக் கொள்ளுதற்கும் அதிக வித்தியாசமில்லை. ஆதலால் வேண்டுமாயின்

இச் சொல்லின்பத்தை உரிய இடத்தில் விட்டுவிடுவது தவறுகாது. எதுவாகைய ஒழித்துவிட்ட சில காரண சிந்தாமணியில்வரக் காண் கின்றோம்.

‘அங்கைபோல்வயிறணிந்தவலஞ்சுழியமைகொப்பூழ்
கங்கையின்சுழியிலக்குங்கண்கொளா துடங்கிடையை
யுண்டொத்தமர்மநிப்பர்நோக்கி நுர்பிறரெல்லா
முண்டில்லையெனவையமல்லதொன்றுணர்வரிதே’

‘கங்கைமகாக்கடற்பாய்வதேபோன்றுகாரோதன்கார்முக
சமர்தார்த்தவர்வாபெலாநிறையவெஞ்சரங்கான்றபி
னெஞ்சம்பொழிந்தழலப்புணர்ங்கினொருயிர்திண்முழைச்
சிங்கவேறுகன்விடந்தபோந்திறுவர்தேர்மிசைத்துஞ்சினார்’

இவ்வித வேறுபாடு பிற்காலக்கவிசுரிகளின் காண்ப தருமை. எனினும் தமிழ்க்காவியவளர்ச்சிக்கு இவ்வழியையும் நாம் கையாடவேண்டிய தவசியமே.

காசியத்திற் றேன்றவேண்டும் ‘நலம்’ ‘வருணனை’ முதலியவற்றை இவ்விடம் விசிற்துக்காத நான் எண்ணவில்லை. எனினும், கம்பர் புதிதாகவியற்றிய உவமான அணிகள் மனதிற்கு ஆனந்தம் தராமலிரா. அவற்றுட் சிலவற்றைக் கூறுகின்றேன்.

‘நகைபெற்றுயர்பாற்கடலுற்றொரு
பூநகைமுற்றவுநக்குப்புக்கை’

‘காம்புகால்பொரக்கண்ணகன்மால்வரைப்
பாய்புரன்றெனப்பாய்பசுந்தேறலே’

‘வையாழமுழவதும்வற்றொழிபுமோர்
செய்யெனக்கூத்திநிநாகசெய்கின்றான்’

‘நயநயவனவனவரிசிலமகன்தன்

கெங்கு, ஓர்அமிதமுனைகொதிநிலை’

‘சோர்பொழுதுநிகர்த்துமருவெதிர்வார்
கார்வாவலம்பரிப்பொருவுபர்கனியால்’

தமிழ்க்கவிவாணருக்கு ஒருவிண்ணப்பம். ககௌ

‘மைவரைநெருப்பெரியவந்ததெனவந்தாள்’

‘ஆலமர்வித்தினருங்குறளானான்’

‘இரண்டுகன்றினுக்கிரங்குமோராவெனவிருந்தார்’

‘அரக்கரென்கடவிடையாழ்கின்றாரொரு

மாக்கலம்பெற்றெனமறுக்கநீங்கினார்’

‘தோட்டநங்கிற்றொளையுறுமுக்கினைக்-காட்டென’

‘சாகாமிருகத்தலைவரிற்றிலகமன்னான்

● ● ● ● ● ● ● ●

ஆகாயமுற்றகதவிக்குவமையானான்.’

‘கோல்பிடித்தெழுதுகுருடர்கூட்டம்போல்

வால்பிடித்தொழுகினகவியின்மாலையே.’

மேலும், ‘சிரித்தபங்கயம்’, ‘பஞ்சின்றிப்பழுத்தபாதம்’, ‘வெங்கனி விழிக்கொருவிழவு’, ‘கருநெருப்பினிடையே பெழுந்த வெண்ணெருப்பு’, ‘தாயிரிப்பரிசேடியர்’ ‘நதியினுங் குளத்தும் பூவா நளினங்கள்’, ‘பள்ளத்துப்பாயு நன்னீரணையவர்’, ‘ஆம்பலொத்தமுதுறு செவ்வாய்ச்சியர்’, ‘திங்கரும்பினுந் தித்திக்குமின்சொலார்’, ‘அரக்கரென்னும் கான்சுட முளைத்த கற்பின்கனவி’, ‘அன்பெனும்விடமுண்டாரை யாற்றலா மருந்துமுண்டோ’, ‘நெய்த்தலைப்பாங்கலந்தனையநெயம்’, கமலத்தின் காடுபூத்த காளாமாமேகம்’ முதலிய அழகிய சொற்றொடர் ராமாயணத் திற் செறிந்துகிடக்கக் காணலாம்.

இதுவரையும் கூறப்பட்ட விதிகளெல்லாம் நமது செய்யுள் இலக்கியம் பரிஷ்காரமடைதற்பொருட்டேயாம். இவ்விதிகளை ஒட்டிக் காவியம் சமைப்பினும் ஒரு சிறந்தகாவியமாக அமைவது எளிதன்று. அதற்குக் கவிஞனிடம் பிறவியிலேயே விசேஷமான கவித்துவம் பொருந்தியிருந்தல்வேண்டும். நம்முடைய விதிகளெல்லாம் அந்த இயற்கைபாற்றலை வளர்க்க உபகரணங்களாயிருக்குமேதவிரத் தாமாகவே பெரும்பயனைத் தரமாட்டா. எனினும் வரையறுத்தற்கு இடங்கொடுக்கக்கூடியவை இவ் விதிகளே. இதுபற்றியே இவைகளைமட்டும் நங்கள் முன்னிலையிற் கொண்டுவந்தேன். தமிழ்க்காவியத்தின் நோக்கம் தப்பாயிருக்குமிடத்திற் திருத்தம்பெறவேண்டும்; சுருங்கியிருக்குமிடத்தில் விரிக்கப்பட

வேண்டும்; கவின் குன்றினவிடத்திற் கவினுறச்செய்யவேண்டும். இதுவே, தமிழ்ப்புலவோர்களின் முக்கியகடமை. இந்நோக்கம் நிறைவேறவேண்டுமாயின், பிறபாஷைகளிலுள்ள கவிப்பங்களைக் கற்றுணர்ந்து அவற்றின்கணுள்ள மேலான லக்ஷணங்களை யறிந்து அவையனைத்தையும் தமிழ்க்காவிப்பங்களில் அமைக்க முயலவேண்டும். காலத்திற்கேற்ப இலக்கிய பரிஷ்காரமும் நடைபெறவேண்டியது மிகவும் ஆவசியகமே. இதை மறப்போமாயின் நமது இலக்கியம், அதிலும் காவிய இலக்கியம், வளர்ந்து விரிந்து போவிடுபெறுதுபோகும்.

ஆகையால், தமிழர்களாகிய நாம் நமது இலக்கியவளர்ச்சியிற் றக்க கவனஞ்செலுத்தி முயலுவோமாக. முயற்சி திருவினையாக்கும் என்ற பெரிய உண்மை கடைப்பிடிக்கத்தக்கது.

K. N. சிவராஜபிள்ளை, B.A.,

திருவனந்தபுரம்.

ஸ்ரீ:

அரிச்சந்திரசரிதைதயில் ஒருதிருத்தம்.

அரிச்சந்திர சரிதைதயின்கண்ணே கோசிகமுனிவன் அரிச்சந்திரனை வாய்மையிற் பிழைத்தல் காணவேண்டி, வஞ்சனைகார்த்தமனத்தனாய், அன்னவற்குப் பல்லாற்றினுந் தீங்கிசையாநிற்ப, அரசன் அவற்று ளொரன் றற்கும் உடையாத உள்ளத்துடன் பொய்யாநாவினையுடையனாகிச் செந்நெறிகண்ணே யொழுநாடின்றான். அருந்தவமுனிவன் ஒன்றானுந் தனதுட்கோள் கடைபோகாமல் கண்டு மேன்மேலும் பெருகிய ஊக்கத்துடன் முயற்கு மேற்கொண்டு அவன்றன் நாமம் நகரும் கவர்ந்து வறியனாக்கி இறந்தியாக அம்மன்னவன்றன்னை அவன் கற்புடைமனைடானே வாள் கொண்டு துணித்தற்குரிய கொலையினைஞாக்கினான். அரிச்சந்திர னாதற் குச் சற்றும் பிற்காமியது கொலைக்களத்துத் தன் மனையானைக்கொல் வான் வானோச்சி சிற்ப அக்கணத்தே முனிவன் அவனை விளித்து 'நீ யுண்டாபிற்றிறம்பிய வுறையொன்று புதுநின் அதற்குப் பரிசாக நின திறந்தமகனை யுயிர்ப்பித்த உன்மனையாளுங் கொலையுண்ணாதகற்றி நீ யிழந்து வருந்து மாசியலரிமை முதலியவற்றையு நினக்கே மீட்டுமளித் தருள்புரிவல் என்று கூறினான்.

அத்தருவாயில் அரசனு மவன்றேவியு மதற்கு மறுமாற்றமாகக் கூறிய பொருடாடங்கிய சிலபாடல்கள் பன்முறையும் விரும்பிப் படித்தற் குரியனவாய் அரிச்சந்திர சரிதையிற் காணப்படுகின்றன. அவை:—

“சேய்மையண்மையிலுயிர்க்குறு துணையெனச்சிறந்த
வாய்மையாலகந்தூய்மையாமற்றிலம்புயத்தைத்
தூய்மைசெய்வது நீறலாற் சொல்லின்வேறுளதோ
நோய்மைசெய்யினும்வாய்மையேநோன்பெமக்கறிதி”

“புலையனும்விரும்பாதனிப்புன்புலால்பாக்கை
நிலையெனமுருண்டியிரினுநெடிது நச்சிறந்தே
தலையெனசேர்த நசுத்தியம்பிறழ்வது தரியேம்
கலையுணர்ந்தநீயெமக்கிது கழறுவதழகோ”

“இம்மையம்மைவீடெனமறைபுலன்கொளவியம்பும்
பும்மையுந்தருமுறையுடைத்தெனுநிலைமுரணி
எம்மையாழ்வயிற்றடக்கமிட்டுமிழ்கலாவெரிவாய்
வெம்மைகூர்நாகுய்க்கி னுமெய்ம்மையைவிடேமால்”

“பதியிழந்தனம்பாலனையிழந்தனம்படைத்த
நிதியிழந்தனமினிநமக்குளதெனநினைக்கும்
கதியிழக்கினும்கட்டுரையிழக்கிலேமென்றார்
மதியிழந்து தன்வாயிழந்தருந்தவன்மறைந்தான்”

என்பன.

இவற்றுள் முதற்கட்குறித்த “சேய்மையண்மையில்” என்றசெய்யுளே ஈண்டாராய்ச்சிக்குரியது. அச்செய்யுள் மேற்காட்டியவாறே சிறிதும் பிறழ்ச்சியின்றிப் பல அச்சுப்பிரதிகளிலும் சர்வகலாசங்கத்தார் பதிப்பித்த புத்தகங்களிலும் காணப்படுகிறது. அதன்கண் “அம்புயத்தைத் தூய்மைசெய்வது நீறலாற் சொல்லின்வேறுளதோ” என்ற தொடரை உள்ளவாறே கொண்டு உரைவகுப்பான் புருந்த பெரியோரும், “அழகிய புயங்கட்டுத் தூய்மையளிப்பது திருநீறணிதலேயாகும்; அகத்துறுப்பாகியமனம் தன் மாகுரீங்கித்துய்மையுறுவது வாய்மையொன்றானேயாகும்; ஆதலா னிதையறத்துன்பங்கட்டுப்படுத்தியபோதிலும் யாம்வாய்மையே நோன்பாகக்கொண்டொழுகாநிற்பேம் என்பதை அறிவாயாக” என்றெழுதிச் சென்றனர். புயத்தினுஞ் சிறந்த நெற்றியிற் திருநீறணிதலே சிறந்ததாயிருப்ப அதனையொழித்துப்புயத்தைத் தூய்மைசெய்வதுநீறு எனக் கூறுதல் பொருந்தாமையாலது பாடமாகாது.

இந்நீர் வேறுசிலர் “வாய்மையாலகந் தூய்மையா மற்றிலம் புயத் தைத்-தூய்மை செய்வது நீராலாற்சொல்லின் வேறுளதோ” எனப் பாடங் கொண்டு “சேற்றிலமுந்நி யசுத்தமடைந்திருக்கும் (அம்புயம்) தாமரை யைக் கழுவுவது நீரேயன்றி வேறுண்டோ” எனப் பொருளுரைப்பர். அவ் வாராயின் நீர் குமுதமுதலிய பிறவற்றையும் கழுவவற்றாகச்செய்தே “அம்புயத்தைத் தூய்மை செய்வது நீர்” என்று தாமரையையே எடுத்துக் கூறுவதில் யாதொருசிறப்புங் காணப்படாமையாலும், தாமரை நீர் படிந்தபாகமே பாசிபற்றி யசுத்தமாதலும், நீர்படியாதபாகமே பாசிபற் றுது சுத்தமாகிருப்பதும் பிரசித்தமாகையாலும்கூடச் சுத்தபாடமாகாது.

இனிச் சிறிது உற்றநோக்குவார்க்கு அகர்தூய்மை பென்றதுணை யானே அதன் மறுதலையாகிய புறந்தூய்மையு முடன்றோன்றுதலியல்பாத லால், “புறந்தூய்மை நீரா னமையு மகர்தூய்மை-வாய்மையாற் காணப் படும” என்றும் பொய்யாமொழியின் கருத்தினையே உட்கொண்டு ஆசிரிய ரிச்செய்யுளை இயற்றிப்போந்தாரென்பது புலனாகுகிறாது.

அங்கனமாகவே, மேற்குறித்தசெய்யுள்,

“சேய்ப்பைப்பண்பையிலுயிர்க்குறுதுணையெனச்சிறந்த
வாய்மையாலகந்தூய்மையாமற்றிலைபுறந்தைத்
தூய்மைசெய்வதுநீராலாற்சொல்லின்வேறுளதோ
சேய்ப்பைசெய்யினும்வாய்மையேநோன்பெமக்கறிதி”

என்றிருக்கவேண்டுமென்பது நன்கு தெளியப்படும். இதற்குப் பொருள் வெளிப்படையாகவின் விளக்கவேண்டாதாயிற்று.

நிச்ச; இதனிறதில் “நோன்பெமக்கறிதி” என்றிருப்பதை “நோன் பெணக்கருதி” என்று படித்துக் குளையாக்கிக்கொண்டு அடுத்தவரும் “பலையனும்விரும்பாத” என்ற செய்யுளுடன் ஒருதொடராக்கிப் பொரு ளுரைப்பாருமுள். அங்கன மிடர்ப்பாடுற்றுப் பொருளுரைப்பதி லொரு சிறப்பின்மையாலும்கூடப் பாடமன்றென்றும், நோன்பெமக்கறிதி யென்ப தே சுத்தபாடமென்று மறிப்பத்தக்கன.

T. N. அப்பனையங்கார்,

மதுரை,

உ
மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தார்
1921-ம் ஆண்டு மார்ச்சுமீ 5-வ நடத்திய

ஆங்கிலத் தமிழ்ப்பரிசைக்ஷவினா.

இண்டர்மீடியேட் வருப்பு.

1. இலக்கியம்.

பரிசுக்ஷகர்—அ. கந்தசாமிப்பிள்ளை.

1921 ஆண்டு மார்ச்சுமீ 5-வ சனிக்கிழமை பகல் 10-1

[அம்சம் 120.]

செய்யுள்.

1. (a) பரணி-நூற்பெயர்க்காரணம், காலம், பாட்டுடைத்தலைவனது பெயர்கள்—எவை?
- (b) இந்நூலாசிரியர் ஐயுனர் என்பது சிலர்கொள்கை; அசச்சரன்று (Internal evidence) காட்டி அதை மறுக்கக் கூடுமா? எப்படி?
- (c) “தான்வேண்டிக் கோடலுமே தன்னுடைய தேவியிற்றலைமைத் தேவி, தேன்வேண்டு மொழிச்சேல்வி திருமகட்டுத் திருமகனாய்க்கொடுத்த பின்றை” “தங்களின் மகிழ்ந்து இருகலத்தரசர் தாமும் தனித்தனி உவப்பது.”
இங்குக் குறிப்பிட்டவை யார்யாரைக் குறிக்கும்?
- (d) ஜயதரன்—ஐம்படைகரித்தது, பூணூல்தரித்தது, கல்வி பயின்றது—வதேனும் ஒன்றைப்பற்றி ஆசிரியர் கூறுவதை எழுதுக.
2. (a) “திரிபுவனங்கள் வாழ்த்த” இருவிதமாகப் பொருள் கூறுக.
- (b) i. விழித்தழற்புலியைமெலிருத்தி, இமயத்தினைத்திரித்த கோலில் வளைவுண்டு—இக்கதை யாது?

ii. அது “ஆடகக்கிரி (மேரு)யிற் புலிவைத்தவன்” என மறோரீடத்துக் கூறுவதோடு முரணாதோ?

(c) சயத்தம்பம்நாட்டி, எழுகலிங்கம்-இக்கருத்து உங்கள் பாடத்தின் வேறெங்குக் காணப்படுகிறது? காட்டுக.

3. (a) மின் வருவனவற்றிற்கு உரைபெழுதுக:-

i. முடுகிய பவன பதத்தி லாகக்கடை முடிவினில் உலக மெனச்சுடர் விட்டெழு, கடுகிய வடவன லத்தினை வைத்தது களமுறு துரக கணத்தின் முகத்திலே.

ii. குரங்குலத்தோர்சுபோன்குலத்தோர் சுடர்ப்பாவகப், போன்குலத்தோர்சுள்பு தலோரிருந்தார்கள்போர் பெற்ற போர், வீரவகோலோவாகுசாரங்கோலோசெல்வமிச்சங் கொலோ, பூரம்புராசிப் புவிக்கென்று முதுவோர்கள் பொதுவோர்களோ.

(b) i. முன் கீற்றிட்ட அம்புாசி, பொதுவோர் என்பவற்றின் காரணத்தை எழுதுக.

ii. கடவி, பூதாம், சராசனம், சோனகர், ஓரை, அரிதாரம் இவற்றுள் நான்குமொழிகளுக்கு அருத்தம் எழுதுக.

(c) i. பான்டவரின் முற்பிறப்பு, சிசுபாலனுக்குக் கண்ண னிடம் பனகமை ஏற்பட்டகாரணம்-ஏதேனும் ஒரு கதைபைப் பத்துப்பதினைந்துவரிக்குள் எழுதுக.

ii. ‘சாற்றலா நன்று சுகன்றிருத்தாலை; பராசரமுனிவன் மதலையாம்படியே பகர்ந்தனை-இவை குறிப்பதை விளக்குக.

(d) ‘கன்னாட்டும்படிபொருது’, ‘வீரரைத்துறக்கம் ஏறவிட்டிடும் இரவி’, ‘வஞ்சியந்தொடைமன்னன்’, இவற்றாலறி யப்படும் பழையவழக்கங்கள் எவை? ஐதிகம் எது?

(e) i. “மின்னியகுஞ்சிப்பைதயர்” என்பது மாபுலமுவாகாதோ?

ii. வள்ளன்மை பூண்டான்கட் செல்வமும் உள்ளத் துணர்வுடையா னோதிய நூலும்-புணர்வின்கட் டக்க தறியும் தலைமகனும் இம்மூவர் பொத்திநிற்க காழ்த்த மாம்.

இது முடிபுலமுவாகாதோ? சுமாதானம் கூறுக.

iii. நன்மகன் இழிந்தகுடியிலும் பிறக்கக்கூடும் என்பதற்கு,
“பெருங்கடவுட் பல்விலைய முத்தம் பிறக்கும்” என்ற
உவமை பொருந்துமா? விளக்குக.

iv. ஊராண்மை என்னுஞ் செருக்கு—இத்தொடரில் எது
என்னவாக உபசரிக்கப்பட்டிருக்கிறது?

வசனம்.

4. (a) i. ஆதியில் தமிழ்வசனநடை எவ்வாறு இருந்தது?

ii. ஆறுமுகநாவலர் நடையையும் வேதநாயகம்பிள்ளை நடை
யையும்பற்றிக் கூறப்பட்டிருப்பது எப்படி?

(b) நச்சினூர்க்கனியர்—இல்லது புனைந்துரைத்தலைப்பற்றி
என்ன கூறுகிறார்? என்பதையாவது

அல்லது

பரிமேலழகர் சொல்லின் நடையின் இயல்பைப்பற்றி
என்ன கூறுகிறார்? என்பதையாவது எழுதுக. -

(c) i. கூடசதுர்த்தம், மெய்ப்பாடு, தொடர்நிகைச்செய்யுள்,
பிசி,—இரண்டிற்கு விளக்கம் எழுதுக.

ii. ‘மாணக்கரைப் பரீட்சைப்பைங்கூழ்விளைக்கும் வரிக
ளாக்காமல், இறைக்கலூறும் மணற்கேணிகளாக்கவேண்
டும்’ இக்கருத்தை விளக்கமாக எழுதுக.

5. (a) கௌதமர் துறவியானமை எதன்பொருட்டு?

(b) அவர்கண்ட உண்மைகளில் முக்கியமான நான்கை
விளக்குக.

6. (a) திருநாவுக்கரசுசுவாமிகள்—சூலைநங்கப்பெற்றது, கன்
மிதப்பில் அணைந்தது, ஐக்கியமானது—இத்தலங்கள்
எவை? அவை எந்த ஜில்லாவைச்சேர்ந்தவை? அச்
சமயத்தில் அவர்கூறியருளியவற்றில் ஏதேனும் ஒரு
பாசரம் எழுதுக.

(b) அவர்காலத்திருந்த நாயன்மார்களில் மூவர் பெயரை
எழுதி எப்படி யறிகிறோம் என்பதையும் எழுதுக.

7. (a) சாதுரியம் என்ற பாடம் தெரிவிக்கும் குறட்பாக்களில்
ஒன்று கூறச் சந்தர்ப்பமூடிக.

(b) i. என்றங்கழியாதென்பாட்டு.

ii. மரத்தின்கீழாகாமரம்—இத்தொடர்கள் எதை வற்
புறுத்த வருகின்றன.

இண்டர்மீடியேட் வகுப்பு.

2. இலக்கணம்.

பரிசுகள்:—சர்க்கரை இராமசாமிப்பிலவர்.

1921-இல் மார்க்சுமீ 5௨ சனிக்கிழமை பகல் 2—4.

[அம்சம் 90.]

- I. 1. எழுத்திலக்கணம் எத்தனை வகைப்படும்? அவற்றினியல் களின் முறைவைப்புக்கு நியாயங்கூறுக.
2. இயற்கையானப்பெயர்ப்பொதுச்சிறப்பின. இச்சூத்திரத்துக் குள்ள இன்னொருங்குறித் தனித்தனி புதாரணமுந் தருக.
3. மொழிக்கிறதியில் வாரா எழுத்துக்கள் எவை? சுற்றுநிலைச் சூத்திரத்தில் பரிசேழுத்தை முற்கூறியதன்றிச் 'சாயுபுகா' மெனப் பிற்கூறுவானேன்?
4. பன்மப்பகுதி வகைப்படுத்தப்படுவதும் பதப்புணர்ச்சிகள் ஒவ்வொன்றுக்குத் தனித்தனி புதாரணம் தருக.
5. மொழியியலென்னது பதவியலெனப்பெயர்குறித்தது ஏன்?
- II. 1. தெரிவிக்கப்படுகிற விருதி முதலியவற்றோடு புணரும் பொது பலவித வேறுபாடையுமென்பதற் கறிகுறியாகஐந் புதாரணம் தருக.
2. இ, அம், அல், இவ்விருதிகள் குறிக்கும் பொருள்களில்ஒவ்வொன்றுக்குத் தனித்தனி மூன்றுதாரணம் தருக.
3. எதிர்கால விடைகளைச்சூத்திரத்தில் இவை சிலவில என்ற தற்குப் பொருள்கூறி அவற்றிற் குதாரணங்களு மெழுதுக.
4. "பெதுப்பெயருயர்தினைப் பெயர்க ளீற்றமெய், வலியரினியலபா' மென்றும் "ஆகியாமுன்வன்மைமிகா" வேன்றும் பகுத்தோதுவானேன்?
5. "எவ் முன் நனபா" மென்ற சூத்திரத்தில் "ஆயுங்காலே" என்றதை ல்றியப்படுவது என்ன?
- III. 1. தன்சின்னமயப் பிறவினைமயக்குமா மெய்நனம்? அவ்வினைச் சீரும் பொதுவாகிய பகுதி யிரண்டு தருக.
2. எழுச்சொப்பம், வெவ்வேறு, நானுழி, குடகூடு, குரக்கினம், எழுத்தாய்வு, அனனகண்டன, வேற்படை, இவை எவ்வெச்சூத்திரங்களில் எவ்வவற்றிற் குதாரணமாகும்?
3. தெரிவிக்கப்பெறுவன, இ, தினை முக்கூற்றொருமை, உடம்பாட்டி, தன்மைப்பன்மை, இவை எவை?
4. முக்காலத்திற்கும்வரும் வினைபெச்சம் எது? எப்படி?

5. தன் வினைமுதல்வினையைக்கொண்டு முடியும் வினைபெச்சங்கள் யா? அவலுக்கும் வியங்கோளுக்குமுள்ள வேறுபாடியாது?

1V. கீழ் வருவனவற்றிற் கொவ்வோ ருதாரணம் தருக.

1. செய்வினைக்கும் செயப்பாட்டுவினைக்கும் பொதுவினை
2. உடன்பாட்டுக்கும் எதிர்மறைக்கும் பொதுவினை
3. செயப்படுபொருள்கொண்ட பெயரெச்சம்
4. திரிபினுக்கப்பொருள்கொண்ட ஆறனுருபு
5. ஏதுப்பொருள்கொண்ட ஐந்தனுருபு
6. பொருளாசுபெயர்க்கும் தாளியாசுபெயர்க்கும் எதிரிடையாகிய ஆகுபெயர்கள்.

V. 1. பண்பு, உவமை, உம்மை, இவை எவ்வவைபற்றி வரும்?

2. ஆகுபெயர்க்கும் அன்மொழித்தொகைக்குமுள்ள வேறுபாடென்ன?
3. பலபொருள் கலந்துவருகையில் எவ்வவற்றால் ஒரு முடிவைப் பெறும்? உதாரணம் வேண்டும்.
4. எவ் வவைபற்றிப் பால் திணைகளிழுக்கினு மியல்பாகும்?
5. ஏ, ஓ, உம், என்னு மிடைச்சொற்கள் எவ்வெப்பொருள் பற்றி வரும்? மொழிமாற்று, கொண்டுகூட்டுப்பொருள் கோள்களுக்கு உதாரணம் தருக.

இண்டர்மீடியேட் வகுப்பு.

3. வியாசம்.

பரீட்சைகர்:—K. C. வீரராகவையர் M.A., L.T., F.C.S.,

1921ஆம் மார்ச்சுமீ 5உ சன்க்கிழமை பிற்பகல் 4½-5½

[அம்சம் 30.]

பின்குறித்த விஷயங்களில் யாதேனுமொன்றைப்பற்றி ஒருவியாசம் எழுதுக.

1. நீர் அறிந்த ஒரு தமிழ்க்கவிபின் திறமையும் ஜீவியசரிதையும்;
2. கூட்டுறவுநாயசசங்கங்களும் ஜனங்களின் செட்டும்;
3. மகாமகவரலாறு;
4. “ஒத்துழையாமை இயக்க”த்தின் நன்மைகளும் தீமைகளும்.

திருக்கச்சிநெறிக்காரைக்காட்டுச்

சோழசிலாசாசனங்கள்.

(கசுஅ-ம் பக்கத்தொடர்ச்சி.)

—:0:—

கொப்பாசேசரிவன்மாகிய ஸ்ரீராமேந்திரசோழதேவற்குயாண்டு அஃ ஆவது.

எயிற்கொட்டத்து, நகரம் கச்சிப்பெட்டு திருநெறிக்காரைக்காட்டுடைய மகாதேவர்க்கு:—

பின்னையார் அருமொழிநங்கையார் அதிகாரிச்சி எயில்கொட்டத்து எயில்நாட்டு சத்திமங்கலத்து “பாலிகிழான் வேங்கடவன்” “நக்க பிராட்டி” வைத்த திருநொந்தாளிளக்கு ஒன்றுக்கும்—

9. ஊற்றுக்காட்டுக்கொட்டத்து தமனார்நாட்டு, திருக்காரைக்காட்டுப்புறம், அவ்வன்னூர்மன்றாடி “தண்டினப்பாடி” கொண்ட ஆடு நரப்பத்தேழையால் திருவேகம்புளல் (அர் முகத்தலளவை) நிச்சற்படி அட்ட கடவநெய் ஆழாக்கும்,

10. மேற்படியூர் மன்றாடி “காளழக்கியன் ஒற்றி” கொண்ட ஆடு இருபத்திமூன்றேழுக்காலினால் அட்டக்கடவ நெய் ஐநாழியால் நிச்சற்படி (நாந்தோறும்) இரு செவிடனையும் (2½-செவிடு)

11. மேற்படியூர் மன்றாடி “பெருமாடன் மோடன்” கொண்ட ஆடு இருபத்தி மூன்றேழுக்காலால் அட்ட நிச்சற்படி அட்டக்கடவநெய் இரு செவிடனையும் (2½-செவிடுநெய்).

ஆக ஆடு தொண்ணூற்றைஞ்சினால் நிச்சற்படி அட்டக்கடவநெய் உழக்கும் (உழக்கு=கால் (½)-படி) இஃ நெய் உழக்கும் இக்கோயில் தான பதிகர் பக்கல் திங்கர்த்தோறும் (மாநந்தோறும்) அற அட்டி சந்திரா தித்தவரை செலுத்துக்கடவெனாவும், இப்பரிசு சிலாலேகைசெய்து கொடுத்தோம் இவ்வனாவோம், இவர்கன்சொல்ல எழுதினேன்.....

அடிப்படையின் தொடர்ச்சி.

புலந்திழை: திருமன்னிவார இருநிலையந்தையும், பொற்சயப்பா னவையும் சீர்தளிர்ச் செவியும், தன்பெருந் தேனிமாக்கி இன்புற, நெடுதிய டுழியும் இடைதுறை காட்டுந், துடர்வனவேவிப்பபர்வனவாசியும் (Vanavasi) கல்லிஞ்ஞம்நிட் கொள்ளிப்பாசையும் (Kollippakai) லன்னார்கருமாண் மன்னாக்கடக்கமும், பொருகடல் சுழத்தனாயர்தம் முடியும் (The crown of king of ceylon) ஆங்கவர் தேவியர் ஒங் கெழில் முடியும் முன்னவன்பக்கல் நென்னவன் வைத்த, சுந்தரமுடியும் இத்திரனாமும், தெண்டினையிழாண்டல முழுவதும், எறிபடைக்கொள்ள

(கேரளன் என்றும் பாடம் வழங்கும்). முறையிற்குடும், குலதனமாகிய பலர் புகழ்முடியும், செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர்வேலைத், தொல்பெருங் காவற் பல்பழந்தீவும், செருவிற்கினவில் இருபத்தொருகால், அரசுகளைக் கட்ட பாசுராமன், மேவருஞ்சாந்திய மத்திவரண் கருதி, யிருத்திய செம் பொற்றிருத்தகுமுடியும், மாப்பெருந்தண்டாற் கொண்ட கோப்பா கேசரி வன்மரான ஸ்ரீ ராஜேந்திரசோளதேவற்குயாண்டு கக-வது

அரையன் இராஜராஜன் (இவர் ராஜேந்திரசோளதேவரின் தகப்பன்) ராக இருத்தல் வேண்டும். இம் மண்ணுலகாண்டு பெரும்பேறுபெற்ற இவர் தம் ஜீவியகாலத்திலேயே தம் மகற்குப் பட்டம்சூட்டி அவனது 11-வது ஆண்டில் ஸ்தலயாத்திரையாக வெளிவந்ததாகத் தெரிகிறது.)

எயிற்கோட்டத்து நகரம் காஞ்சிபுரத்து, திருக்காரைக்காடுடையார் கோவில் வேதாரும் (வேதியரும்) வேதர் குழவல்லாரொரு சிவயோசி யார்க்கு (வேதம்வல்ல வேதியர்கள் புடைசூழ்ந்தசெல்லும் ஒருசிவயோசி)- சந்தியாசிக்கு).....வேண்டும் பலவதார்வச நெல்லு அறுபதிகள் கலமும் கல், பதர், செத்தல் (சாவிநெல்) முளை, மடி, நீக்கி உலகும், பாற் கூலியும் நாங்களேபட்டு திருக்காரைக்காடுடையார் திருமுற்றத்தே கொடு வந்து இக்கோயில் மடமுடையார்வசம் சந்திராதித்தவரை முட்டாமே யறப்பதாகவும், இந்நெல் தண்டவந்தார்க்கு மெய்கண்டு சோறுகொடுப்ப தாகவும் இத் தன்மத்திற்கு விரோதநின்றோம் கங்கையிடை குமரியிடை செய்தார் செய்தபாவம்பட்டு இந்நெல்லு சந்திராதித்தவரை முட்டாமே அறப்பதாக சிலாலேகைசெய்து கொடுத்தோம்.....

நிசத அரிசி பத்தெட்டு குத்தலரிசி இருநாழியும், நெய் யாழாக் கும், கும்மாயத்திற்கு பயறுழக்கும், இட்டு உண்ணவும், முறங்கறிகிட வுஞ் சற்கரை அரைபலமும் (½ பலம்), வாழைப்பழமீண்டும், புழுக்கு கறி ஒன்று, யிளகு பொடி கறி ஒன்றும், தயிர்க்கிருநாழியும், (௨ நாழி தயிர்), வெற்றிலை நாலும் வெறுங்காய் இரண்டும், இப்படி இத்தனையும், இந்நெல்லு பதக்குங்கொண்டு (பத்தெட்டு=பதக்கென்றிருத்தல்வேண் டும்) குத்தி குறைவுள்ளடங்க சந்திராதித்தவரையிலாட்டுவதற்கு நிவந் தஞ்செய்தது.

அறம் அறிவற்க! அறமல்லது துணையிலை!!

(ஸ்ரீராஜேந்திரசோழதேவன் தனது 11-வது ராஜ்யவருஷத்தில்)

செயங்கொண்டசோழமண்டலத்து, ஊற்றுக்காட்டுக்கோட்டத்து தமனூர்நாட்டு திருக்காரைக்காட்டுத்தேவதானம் அவ்வனூர் ஊரோம் கையெழுத்து.

சோழமண்டலத்து தென்கரை நித்தவிநோதவளநாட்டு, ஆவூர் கூற்றத்து, செம்பங்குடை செம்பங்குடையான் அமுதந்தேவனாகிய இராஞ்சிபுரத்தாதி....

காஞ்சிபுரத்து திருநெறிக்காரைக்காட்டு மடமுடைய திருக்காரைக்காட்டுப்பிச்சன் “கையால்தேவர்” ஸ்ரீ பண்டாரத்துவைத்த பொன் “ஆதிதாஸகண்டேசுவரதேவர்” பக்கல் நாங்கன்கொண்ட பொன் கழஞ்சி னுக்கு (1 : 1000 பொன்) ஆண்டுவரை அருமொழித்தேவன் மரக்காலால் கலனே தூணி அளந்து தாவுகொள்வோமாகவும்.

இம்முதற்பொன்கொள்கவென்றுசொல்லப்பெறாதோமாகவும், இதற் றிறம்பில் தன்மாஸனமுதலாகத் தான் வேண்டுகோவுக்கு நிசதம் கழஞ்சு பொன் தாவும், இட்டதண்டம் மன்றுபாடு சென்று மறுக்கவும், புள்ளி குத்திவைக்கவும், பெறுதோமாகவும். இப்பாவப்பட்டும், இந்நெல் சந்திராதித்தவரை முட்டாமே அறப்பதமாகவும் சிலாலேகை செய்து கொடுத்தோம்.

ஊற்றுக்காட்டுக் கோட்டத்து தமனூர்நாட்டு அவ்வனூரோம் சொல்ல எழுதினேன். குன்றபாக்கிழான், குறைவன்முகரிபானேன், இவை என்னெழுத்து.

இக்கேல்லுக்கு சிவந்தம் வைச்ச அரையன் இராஜாஜன் என்றாக் கலம் உண்ணும் சிவயோகிக்கு உண்ண இட்ட வெண்கலத்தளிகைக னால் கம்பனல் சிறை சுவிச (17 பலம்) டலபும், தண்ணீர் ஆட்டப் “பிங்காளம்” தளிகையினால் கம்பனல் சிறை உயி (20) பலமும், மாட்டு வங்கனல், கம்பனல் சிறை சு(6)பல மும் தரசாட அட்டணைக்கல்கனல் கம்பனல் சிறை சுயி (60) பலமும் பூசம் தளிகைகனல் கம்பனல்சிறை உசு (26) பலமும் இவை

(இதில் கண்ட பதங்கள் பழமையாயிருத்தலினால் பொருள்விளங்க வில்லை.)

காஞ்சிபுரம் அ. நேசசெட்டி,

85. செட்டித்தேரு,

நின்னக்காஞ்சிபுரம்.

ஸ்ரீ:
சங்கச்செய்யுளில் ஏகாரம் அடுத்த
ஒன்றிறுவிளி.



சென்ற சிலமாதங்களாக '13-ம் புறப்பாட்டும் அதன் உணர்வும்' என்ற நீண்ட ஆராய்ச்சியும், அதனையடுத்து அதன் மறுதலைமுடிவும் வெளிவந்தமை பலரு மறிந்ததே. அவ்வாராய்ச்சி சென்றவருஷத்து மார்கழி மாதப்பகுதியோடு முடிவெய்தியது.

அதன் ஈற்றில் அவ்வாராய்ச்சியாளர் தாம் ஆராய்ந்துகண்ட முடிவுகளாகச் சிலவற்றைக் குறித்தனர். அவற்றிலொன்று, "சங்கநூல்வழக்கின்கண்ணே ஏகாரம் அடுத்த ஒன்றிறுச்சொற்கள் யாண்டும் படர்க்கையாகவே வந்துள்ளன" என்பது. பின்னர் மாகியாதச் செந்தமிழ்ப்பகுதியில் அதன் மறுதலைமுடிவும் வெளிப்பட்டது. அதில் "இது இக்காலத் தகப்படாதனவும் இறந்தொழிந்தனவுமான சங்கநூல்களெல்லாவற்றையும் ஒரு சிறிதும் குறைவின்றி யாராய்ந்தறிந்துகொண்ட பின்பன்றி நம்பற்பாலதன்று" என்று குறிக்கப்பட்டிருக்கிறது. முதற்கட்கூறப்பட்ட முடிவிற்கு இதுவே ஏற்ற சமாதானமாக அமைக்கூடிய தென்னும் சங்கச்செய்யுள்களில் ஏகாரம் அடுத்த ஒன்றிறுவிளியே இல்லாமற்போகவுமில்லை.

தொல்காப்பியம், செய்யுளியல், "எண்ணிடையொழிதல் ஏதமின்றே—சின்னமல்லாக் காலேபான" (146) என்னும் சூத்திரவுரையில் நச்சினூர்க்கினிய நும் போசிரியரும் மேற்கோளாக எடுத்தாண்டுள்ள பெருந்தேவபாணிச் செய்யுளோன் றுள்ளது. அதனுள் "அளப்பரிய நான் மறையா னுணர்க்குதற் கரியோனே" என ஏகாரமித்த ஒன்று விளிப்பொருண்மையில் வழங்கப்பட்டிருக்கிறது. ஆகவே அதனைக் கீழே தருகின்றேன்.

“மணினிளங்குதிருமார்பின் மாயலரான் ன் ற்றிருப்பப்
பரீதயங்குநெய்யும்பானிறந்தகரிசங்கும்
இருசடர்போலிருகாத்திலெந்நியம்மாயோனும்
பங்கயத்திறுறைவோனும்பாகத்தோர்பகங்கொடிசேர்

செந்தமிழ்கண்ணுந் தோணந்தேருங்கானீயென்பார்க்
கவாவர்தமுள்ளத்துளவ்வுருவாயல்லாத
பிறவுருவுநீபென்னிற் பிறவுருநீயையா
யனப்பரியநான்மறை ஈனுணர்த்து தற்கரியோனே!

எவ்வறிக்கு முரீரோயாய் பங்குதனின் றொழிலாகி
யவ்வுநர்ச்சனாடங்கியெயருளா துநின்றலினால்
வெவ்வினைசெய்கவையுமுந் துவெம்பிறவிக்கடலமுந்த
வவ்வினையெய்கற்றது சிற்பது நின்னருளன்றே;

பல்லுநிரும்ப நாடப்பது சின்பண்பன்றேபகலினால்
வவ்வினையிலகப் படுவருத்தங்கருமிர்தம்மை
வவ்வினையெய்யில்விந்து நடுக்கஞ்செய்பகைக்கீக்கி
யவ்வல்லவாயுந் தாமலகற்றுவதுமருளன்றே;

சுதிப்ப சிற்றொழிமன்றேயனைந்தாறுமுயிரெல்லா
பொழிதாசுந் துணர்வுகளையொருவாமலுடனிறத்திப்
பழிபிச்சிநிற்பலகாதுகிப் பிசேபயிற்றுதலின்
சுதிப்ப சிற்றொழிமன்றேயனைந்தாறுமுயிரெல்லா

செந்தமிழ்க்கண்களையெய்யுமாயினே
தாண்டிவருணர்தம்க்கையாயினே;

சிவியின்க்கிவிபுத்தவஞ்செய்யு
புலவந்தமக்குமுத்தியாயினே;

தூலன்னகிசுழ்க்குதார்க்கையுமாயினே
உயுன்னயுணர்க்குதார்க்கையுமாயினே
புறவுருவன்பார்க்கவையுமாயினே
பொருவறகிளங்கிப்பாதமாயினே;

பாநிறவண்ணநிபநிமதிக்கடலணி
நீநிறவுருவுநீநிமிசுகனலிநீ
யதருகவொருவநியானிழற்கடவுணி
பெருதிருவருவுநீபெட்பனபிறவுநீ;

சங்கச்செய்யுளில் ஏகாரமடுத்த ஒன்றிறுவிளி உகக

மண்ணூர்விண்ணூர்மலையுநீகடலுநீ
எண்ணூர்மேழுத்துநீயிரவுநீபகலுநீ
பண்ணூர்மாவூர்மாட்டுநீதொடருநீ
அண்ணனியமலனியருளுநீபொருளுநீ;

ஆங்க,

இனையபாகியவிறைவரின்னடியினை
சென்னியின்வாங்கிப்பன்னாள்பரவுதும்
மலர் தலையுலகின்மன்னுயிர்க்கெல்லாம்
நிலவியபிறவியைநீத்தல்வேண்டி
முற்றியபற்றொடுசெற்றநீக்கி
முனிமைபாக்கப்பமுவா முத்தியை
மயலறவளித்தநின்மலாடி
யரியவன்னுயிரிதிநிற்பெறவே."

இஃது எட்டடித் தாவர் தாவின்பாகம்பற்றிய நான்கடித்தாழிசை முன்றும் ஈடியிரண்டும் ஓடிநான்கும் இருசீடெட்டும் ஒருசீர் பதினாறு மாகிய நால்வகையெண்ணூர் தனிச்சொல்லும் எட்டடிச் சீரி தகமும் பெற்ற தலையளவுவண்ணாகப் பெருந்தேவபாணி.

இச்செய்யுள் வாக்கின்போக்காலும் பிறகுறிப்புக்களாலும் சங்கத் தான்றோர்செய்யுட்களு ளொன்றென்றே கருதப்படுகின்றது. இன்ன நூலைச்சார்ந்ததென்றநியமுடியாதிருத்தலே இதன் பழமையை நன்கு விளக்கும். இச்செய்யுள் இறந்தொழிந்த எத்துணையோ நூல்களிலொன் றற்குரியதாகும்; ஆகவே "சங்கநூல்வழக்கின்கண்ணே ஏகாரம் அடுத்த ஒன்றிறுவிளி யாண்டும் படர்க்கையாகவே வந்துள்ளது" என்னும் முடிபு நிலையாதாயிற்று.

T. N. அப்பநையங்கார்,

மதுரை.

சிறைவிடந்தாதி.

[திறிப்பு:—சிறைவிடந்தாதிபெயர்வும் இந்நூல் என்னிடமுள்ளதோ
பெட்டப்பிரதிமீதுள்ளது. இது சொற்சுவை, டொருட்சுவை, பத்திச்
சுவைகளுடன் நாமமிருத்தப்பாச்சுளால் வெவ்வேறுசந்தங்களில் ஆந்
தாதித்தொடராகத் திருச்செந்தூர் முருகப்பெருமான்மீது பாடப்பட்ட
பொரு பிரபந்தம். பன்னாண்டுக்குமுன் வெளிவந்துள்ள இது, இப்
பொழுது யார்க்கும் கிடையாமையானும் ஒரே பிரதிபே யுள்ளமையா
னும் எட்டுப்பிரதி கிதிலமடைந்துபோகுமுன் பாதுகாக்கப்படுத லவசிய
மாகலாம், தனிப்படித்தகமாகப் பதிப்பித்தற்கு ஒப்புநோக்கிச் செப்ப
னாவேறுபிரதன் கிட்டாமையால் எட்டி உள்ளவாறே செந்தமிழ்ப்பத்
திரிகைமூலம் வெளிவிடப்படுகிறது. பிரதிகளாவத்திருக்குந் தமிழ்பி
யானிகள் சங்கத்திற்குக் கொடுத்துதவுவாயின், பரிசோதித்துப் பின்
புத்தகரூபமாக வெளிவிடற்குச் சாதகமாகும். இந்நூலாகியர்வரலாறு
முதல்வரை தெரியவில்லை. செப்புனர் முடிவிற பாண்டியன்சிறையில்கப்
பட்டுக் கோலோரிப்பலவன்பாடிய சிறைவிடந்தாதிபென் றெழுதியுள்ளது.]

நூல்.

பூவருப்பாலன்சுழற்குமான்போன்னகி
செயுப்பரியலச்சிந்தைசெர்ப்பினுந்
நாவருக்கோடிமதிச்செத்திற்சாரினுங்
காவருங்கடவு ராகநாக்கொர்வார்.

(க)

வார்டெப்புவிவினிற்கிறந்துமாண்டுபோர்ப்
கோகெழுமாடுகைப்புகுவழங்குந்
பாசமுடையதுநிசர்நாசெய்வொர்
நாடுநிசர்நிசுப்பிட்டமார்வார்.

(உ)

கடவுள் தருமலகிற நுக்கைநாயு
வார்டெழுமாடுகைப்புகுவழங்கிந்
வன்னுந்நாடுநிசர்நாசெய்வொர்
தன்னுந்நாடுநிசர்நாசெய்வொர்.

(ஈ)

சாற்றுவிர்சாவனான்றண்ணந்தாமரை
போற்றுவிர்மீம்மையிற்புரிந்ததீவினை
மாற்றுவிர்செந்தில மான்மருகனென்றுந்
வேற்றுவிர்பிறப்பிறப்பிரண்டுநீரவே. (ச)

வேதனூலுபசிடம்விளிக்கொணப்பொரு
ளோதிவாய்க்கிடுத்தெடுத்திவைக்கொணப்பொரு
ளாதிநாயகந்தறிவறிவிக்கும்பொருள்
சோதியாறெழுத்தொடுதோன்முமோர்பொருள். (சு)

பொருளெனப்பலபெருஞ்சமயம்போக்குறு
மருளுறுமாக்களுக்களித்தவான்பொருட்
கருள்வதுநின்கழற்சமலமல்லவோ
தெருண்மறைமுறைதொழுசெந்திலெந்தையே. (சு)

எந்தையேமுழுமுறையினர்க்கும்பல்லியிற்
தந்தையேமுழுமுதநமமேமுதன்
முந்தைநான்முகன்ஹேமு முதல்லயானுடைச்
சந்தையேதுயர்துடைத்தருளிச்செய்வையே. (எ)

செய்வதொன்றறிகிலென்செழுமன்போதுதாட்
பெய்வதொன்றறிகிலென்பேறையேவன்சுடர்
வைதிகழ்வேற்படைமுருகவன்றனை
கொய்தெனக்கிரங்கியாட்கொள்ளவேண்டுமால். (அ)

கோண்டியவடியவர்க்குதன்வெவ்வினை
மாண்டறத்துடைத்தருள்வழங்கிக்காக்குமாற்
காண்டகுமறுமுக்கூடவுள்ளசெம்மணித்
துண்டொருபன்னிருநொளின்றிண்மையே. (சு)

திண்மைசுலமாபாதிசொறுவிடுத்தின்
றண்மைசுலகுநீராயிற்றடியர்க்கேதெறு
முண்மைசார்ந்ததெய்யொருவவேபெரு
வண்மைசார்ந்துபக்கொடியவள்ளிக்கொள்வனே. (க)

வேறு.

வன்னிக்காருயிர்க்கொழுந்தொழுங்கதிர்வடிவேலைப்
புன்னிச்செவலங்கொடியின் நினைந்ததும்புகழாதார்
கொன்னிச்சூட்டிழிக்கற்றாநின்ற புலக்கொடுமபேழ்வா
யன்னற்றொயப்பெருந்திருநீழ்மகத்தவாரே. (௧௧)

அகழுமர்க்கலிப்புணர்மன்னனபட்டிமநும்பாவி
யிகழ்பெரும்பிறப்பென்னிலவென்னிலயினோபோனே
மகாவாநிதியாமுதையனிபடகெடுவானோர்
புகழ்வேறெயித்தனைபலர்க்கருண்மைமுபொழிந்தோனே. (௧௨)

பொழிந்தநின்பெருங்கருணபெற்றவனார்சிலைப்புலைவாழ்க்கை
யொழிந்தநின்பெருந்தொண்டிபெற்றுச்சிலைனுய்வேனோ
சுழிந்துமுடபுரங்குந்தந்தருமநறந்தொடர்காட்டி
யொழிந்தசெஞ்சிலம்பாமனையமுமுசமுருகோனே. (௧௩)

முருகத்தாருருபாழமுசமுருகல்வாமான்
முருகவென்பவர்க்கிம்மைமுகமுனைமயும்வழுவாதற்
நின்றுவெள்ளைத்திறத்திதிச்சுருயிர்கினவாபாற்
பருகும்வெற்படைதுணைப்பதுபழவினைப்பகைபன்றே. (௧௪)

படைபுட்டாழும்பழவினைத்தொடர்ச்சியும்பகையான
புகையும்வெஞ்சிறவந்தன்கிற்றமுன்வெருவேனான்
முனைபென்சென்னிபர்துருபாழமுசமுருகேசன்
நெய்யாத்தேனெய்தோடிபடைந்சித்தபேன்சிறியேனே. (௧௫)

செய்யாமயிசிறுத்திசிறப்பயிசிறுத்திரபேன்
வழுவெய்தெய்தெய்தாழமுபுறமுபெருமார்த்தா
புறமுபெருமார்த்தாநின்றவோர்வாரண்கொளியே
வழுவெய்தெய்தெய்தாழமுபுறமுபெருமார்த்தா. (௧௬)

அயர்வேறுபுகழ்ப்பாடியவர்க்குண்டவரும்
கடவயொழுகுமன்னமுன்சொன்னபயித்தார்
கடவெற்றிபடைத்தெய்தெய்தாழமுபுறமுபெருமார்த்தா
குடவெற்றிபடைத்தெய்தெய்தாழமுபுறமுபெருமார்த்தா. (௧௭)

களிறுமூர்தியுமொருதனிக்கவிகையுக்கணக்கிற்
குளியுடல்வியப்பெருங்குழங்குணிப்பதுகுணிப்பொ
வெளிமும்வெள்ளையிற்றந்தகற்கந்தியம்வெருவா
தொளியவேற்படைமுருகனென்றுணர்ந்துரைத்திருமே. (௧௮)

இருக்குமெப்பெருஞ்சம்பநூல்யாவையுமெடுத்துப்
பெருங்குழம்பொருணின்றிருப்பெயரலாற்பெறுமே
திருக்கைவெற்படைச்செல்வனைசெந்திலெம்பெருமான்
மருப்பிற்றுணர்க்கடம்பனைவள்ளிநாயகனே. (௧௯)

வள்ளைவார்குழைமரசதப்பசங்கொடியபயந்த
மள்ளையேபெருநான்மறைப்பெறலருஞ்சிறப்பே
களிலைவார்பொழிற்கற்பகமுழுவனங்கடவுள்
வெள்ளைவாரணற்களித்ததினவேற்படைக்கபயம். (௨௦)

வேறு

படைவேல்கொண்டனையதக்கருகெடுக்கண்டமகளிர்ப்பிணமென்கொங்கைப்
புடைபோயவுணர்வுடையேற்குனதுநீர்த்தாளலாபுதலுழண்டே
கடைபோயமுதக்கெயிற்றுக்கருந்தலைச்சூரியர்குடித்துக்கனன்றுவாகைத்
தொடையாலதின்றொளிநுநெடுவிலையச்செந்திரநர்ச்சுமதுவாழ்வே. (1)

சுருதியினைமாமதத்தாந்தலைமயங்குர்புடைநூலின்சொல்லின்சொல்லைக்
கருதவரும்பொருளைத்தாங்கடைமுறைபொப்பியாதல்காண்பொன்றான்
முருகசூரபரமாமுளரிநிறைதருமாறுமுகனைமாயோன்
மருகினதொருநிலைமையெவளப்பர்மலோற்குமயங்கிற்றன்றே. (௨௨)

மயங்காதபுகழமுளரிமலராறுதிருநாகபுலர்ச்செவ்வாயுஞ்
சுயங்காணுநெடுவேலாந்திரக்கொழுங்கொழமாறுதருமாறுண்டே
கயங்காறுவாங்குளையின்பெதிருவளைப்பக்கயங்காய்வாளை
பயங்காவுளாசன்கொந்திரைசெய்யவழிதெளித்திற்புகழினானே. (௨௩)

நான்கொளினைந்தொள்ளைகப்பொருளிறுக்குநிலைநாடு
யுனையுயிராகியுயிர்க்குயிராயுயிப்படுத்தொருவனாகித்
தேனாகிச்சுவையாகிப்பொருடோறுங்காந்தித்தின்றுவாதேவர்
கோனாயசுடரிலைவேற்குமாவுனையெவ்வண்ணக்குறிக்குமாமே. (௨௪)

குரீயார்பொற்பணி முனித்கண்டைப் தாராரி ன் றி குலத்தோனோக்கி
பறியார் தின்ற நுகாமலினார், எச்சியம்குடி எய்தித் தாரத்தோ
வேறியார்பாற், தணர்க்கடம்பு வறத்தோப் போய்க்கென் னெவ் தனிமலனோபுள்
பொறியார்கொடுவாய்ப்பிசூழிக்கனாத்கண்ணிப் பெறுக்கிலேன. ()

பொறுத்தாலுரிவதடியாரடிக்கமலமொருகி, றினைபொறுமைகூர்ந்து
கடந்தாலுரிவதடியார்க்காட்பட்டாற்குறித்தி நுகவாசுறுந்துச்சீறி
பெறுத்தாலுரிவதடியாலேண்டானாவெற்படைபோய்க்கிரிநீர்க்கங்கை
செறுத்தாழுமுடிந்தகிலபெருமானுவத்தனித்தசெந்தில்வாழ்வே. ()

(தொடரும்)

சு. நல்லசுவனப்பிள்ளை,
உதவியுபாத்தியாயர்,
தமிழ்ச்சங்கக்கலாசாலை, மதுரை.

மதிப்புரை.

தமிழிலக்கணம்; (இரண்டாம் பகுதி) — இது மல்லாகம் சுன்னாகம்
உதவியுபாத்தியாயர், திருமந், பொன்னையா அவர்களால் ஆங்கிலகலாசாலை
களில் துறந்தாக்கிற் கற்கும் மாணவர்களுக் குபகாரமாகச் செய்யப்பட்ட
ஒருக்கூறு. இதில் சொல்லிலக்கணத்தார், பெயர், வினை, இடை, உரி
இயல்கள், சொல்லும் சொல்வகைகளாக் குத்திரங்காவிறி முப்பது
பக்கத்துட் சாத்தியமாவியும், எழுத்திலக்கணத்தும், எழுத்தியல் பத
வியல்கள் சொல்லுமில்லக்கணங்களைச் குத்திரங்களோடு அறுபதுபக்கத்
தில் சிறித்து விளக்கியும், ஒவ்வொருபொருளில்வரும் பற்பலவிருதி
களுக்கம் புதித உரைக்குத்திரங்க விபற்றியும், உதாரணங்களை அட்ட
வகையில நடத்தாக் காட்டியும், அப்படியசிறிதுக்களையமத் தம் தெளி
வுறக்காட்டியிருப்பது மிகவும் பாராட்டத்தக்கது. இதைப்படிப்பவர்
களுக்குத் துறையடிப்பதற்கு வேண்டியவான தமிழிலக்கணவுணர்ச்சி
யுண்டாகு மென்பதற் சிறிதும் சந்தேகமில்லை.

ஆயினும், நம் தமிழிலக்கணதூல்-சிறீரென்றுதொட்டுப்பயின்று
வரும் எழுத்துச் சொல்லிலக்கணப்பயிற்சி முறைமை முன்பிருக்க
மாற்றியு, பொருளிடங்காற்றுகின்றதுணர்ச்சிதில் என்னு மடிவகைப்
பெயர்கலம் இயம்பிய கலப்பெயர்க்கல் பெருப்பெயராக் கிநால்
வகைப்பெயராக் கட்டிய விருத்தா றி ஒழுக்கை புதித வேறுபடு
கையர், பெருத்தி மைப்பெயராக் கட்டியபெயர்மொழிக்கினையும்
கொண்டதற்பத பொருத்திய மைக்கல் தவிரல். இவற்றை சிறித்திப்
பலபழகானததழுதிடெழுதித் தவ பல்வதற்குநை மைப்பதிப்
பொருதிவகைத்தமிழ்சே தந்தததற் பொருமமையிருப்புவன்
தென்றுகொண்.

பத்திராதிபா.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத் து

1920-⁽¹⁹²¹⁾ டிசம்பர் மீ த்திய வரவு செலவு கணக்கு.

விவரம்.	வரவு				விவரம்	செலவு			
	1920 December	1919 December				1920 December	1919 December		
I GENERAL SECTION:					I GENERAL SECTION:				
(1) நன்கொடை, மாநகர்தா வகையில் வரவு ...	120	...			(1) ESTABLISHMENT:—				
(2) M. R. C. C. Bank-ல் போட்டுள்ள தொகையின் பேரில் வட்டி வரவு. ...	781	6 6			(a) மாணேஜ்மெண்டு ஆபீஸ்கிப்பந்திகட் ...	136	...		
(3) பரிகாஷித் கட்டணத்தொ கை வரவு ...	1	...			(b) கலாசாலை உபாத் தியாயர்கட்டுச் சம் பளம் செல் ...	107	...		
(4) சங்கப்பதிப்புப் புத்தகம் கள் விற்றவகையில் வரவு.	55	10	...		(c) மாணவர்கட் குப் போஷணைக்காகச் செல் ...	115	10 8		
(5) Miscellaneous வரவு ...	...	1	...		(d) Literary Section கிப்பந்திகட்டுச்சம் பளம் செல் ...	65	...		
மொத்தம் ...	958	1 6	20384	12	(2) Stationery, contin- gencies வாங்கியவகை யிற்செல் ...	7	8 2		

II EDITORIAL SECTION:

(1) 'செந்தமிழ்'ப் பத்திரிகைக்குச் சந்தாவரவு

6 4...

(2) 'செந்தமிழ்'ப் பழைய தொகுதிகள் விநியோகத்தில் வரவு ...

17 1...

மொத்தம் ...

23 5...

38 15...

III PRESS SECTION:

(a) Printing:

(1) சங்கம் பைண்டிங் புரீசில் வேலைகளுக்கும் அச்சுக் கூலி வரவு ...

273 ...

(2) ஷேவேலெட்ட்காகக் காசு தந்திரியம் வரவு ...

180 7...

(8) Miscellaneous வரவு...

11 8...

(b) Binding:

(1) சங்கம் பைண்டிங் புரீசில் சட்டத் தொலைநூற்று பைண்டிங் காசு வரவு...

48 13...

மொத்தம் ...

513 12...

313 15...

(3) பாண்டியன் புத்தகசாலைக்குப் புத்தகம் வாங்கிய வகையிலும், Hindu பத்திரிகைக்குச் சந்தாசெலவுத் திய வகையிலும் செலவு...

28 ...

(4) சங்கம்சட்ட வகையராசிப்பேச்சுப்பந்தமாகச் செலவு ...

174 12 8

(5) தபால், தந்திவகையில் செலவு ...

9 8 8

(6) பரிசுக் கடி விஷயமாகச் செலவு ...

6 8...

(7) Miscellaneous செலவு...

... 5...

மொத்தம் ...

664 10 4

20644 ... 2

II EDITORIAL SECTION:

(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல் ...

35 ...

(2) 'செந்தமிழ்'ப் பத்திரிகைசம்பந்தமாக, வாங்கிய காசுதம் அச்சுக் கூலி வகையிற் செல் ...

35 ...

(3) தபால், தந்தி வகையிற்
செல் ...

10 4 9

மொத்தம் ...

80 4 9

75 13 6

III PRESS SECTION:

(a) Printing:

(1) சிப்பந்திகட்டுச் சம்ப
ளம்.செல் ...

151 9 10

(2) ரிப்போவகையில் செலவு

4 2...

(3) Contingencies வாங்
கிய வகையில் செலவு ...

184 9 6

(4) Miscellaneous செலவு.

27 2...

(b) Binding:

(1) சிப்பந்திகட்டுச் சம்பளம்
செல் ...

29 10 1

(2) Furniture வாங்கிய
வகையிற் செலவு ...

... 10 ...

					(3) Contingencies வாங்கிய செலவுகள் ...	21 12 5			
					மொத்தம் ...	369 7 10	8	2	...
					ஆக மொத்தம் செலவு ரூ ...	1114 6 11	20727	15	8
					மாதிரியில் மீதி இருப்புத் தொகை ...	*1912 3 3	1342	...	7
					ஆக மொத்தம் ரூ. ...	3026 10 2	22070	...	8
ஆக மொத்தம் வாவு ரூ ...	1495	2	6	20687 10 ...					
மாதிரியில் மீதி இருப்புத் தொகை ...	1531	7	8	1382 6 3					
ஆக மொத்தம் ரூ ..	3026	10	2	22070 ...	3				
					*By C Pass Book 500—0 0				
					Advance for purchase of Press Materials at Madras 1112—11—0				
					Cash on hand 299—8—3				

Audited and found correct,

V. S. RAMASWAMI,

AUDITOR,
15—5—21.

T. SUDARSANACHARI,

Manager,

MADURA TAMIL SANGAM.

27—1—21.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1921 ஓஸ் ஜனவரிமீ த்திய வரவு செலவு கணக்கு.

விவரம்	வரவு		விவரம்	செலவு	
	1921 January	1920 January		1921 January	1920 January
I GENERAL SECTION:			I GENERAL SECTION:		
(1) நன்கொடை, மா தச்சுந்தா வகையில் வரவு ...	250	...	(1) ESTABLISHMENT:—		
(2) M. U. C. S. & Stores-ல் போட்டுள்ள தொகையின் பேரில் வட்டி வரவு ...	2	2	(a) மாணேஜ்மெண்டாய் ஸ் சிப்பந்திகட்டுச் சம்பளம் செல்	136	...
(3) சங்கப்பரிசேஷக் கட்டணத் தொகை வரவு ...	131	4	(b) கலாசாலை உபாத்தியாயர்கட்டுச் சம்பளம் செல்	107	...
(4) சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்பனையில் வரவு ...	66	1 9	(c) Literary Section சிப்பந்திகட்டுச் சம்பளம் செல்	65	...
(5) Miscellaneous வரவு ...	...	6	(2) Stationery, contingencies வாங்கியவகையில் செல்	7 8 7	
மொத்தம் ...	449	11 11	(3) Furniture வாங்கியவகையிற் செல்	2 8	
			(4) சங்கக்கட்டட வகையராரிப் பேர் சம்பந்தமாகச் செலவு	222	...

II EDITORIAL SECTION:

(1) சங்கத்தின் அங்கத்தினர்களின் பிரசுத்த சந்தா வாவு ...	6	...	...	...
(2) 'செந்தமிழ்'ப் பத்திரிகைக் குச் சந்தா வாவு ...	16	...	...	...
(3) வினம்பர சார்ஜ் வாவு ...	1	8	...	...
(4) 'செந்தமிழ்'ப் பழைய தொகு திகள் விற்ற வகையில் வாவு ...	4	1	...	...
மொத்தம் ரூ ...	27	9	...	130 7..

III Press Section:

(a) Printing

(1) சங்கம் பிரஸ்ஸில் கட்டாத வேலைகளுக்கு அச்சுக் கூலி வாவு ...	144	4	...	...
(2) ஸ்டே வேலைகட்காகக் காதி தக் கிரயம் வாவு ...	1	8	...	...

(5) தபால், தந்திவகையில் செல் ...	8	3	9	...	...
(6) சங்க சில்லறை வேலைகள் சம்பந்தமாக அச்சுக்கூலி பைண்டிங் கூலிவகையில் செலவு ...	24	3	...	...	...
(7) Miscellaneous செலவு ...	...	13	...	...	...
மொத்தம் ரூ ...	573	4	4	515	12 4
II EDITORIAL SECTION:					
(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல் ...	35	...	...	...	...
(2) செந்தமிழ்ப் பத்திரிகை சம்பந்தமாக வாங்கிய காகிதம் அச்சுக்கூலிவகை யில் செலவு ...	90	14	...	...	...
(3) தபால், தந்தி வகையில் செலவு ...	20	5	3	...	...
மொத்தம் ரூ ...	146	3	3	136	12...

(b), Binding

- (1) சங்கம் பைண்டிங் ஆப்
லில் நடந்த வேலைகளுக்
கு, பைண்டிங்-சார்ஜ்
வாவு ...

59 14 ...

மொத்தம் ரூ ...

205 10 ...

285

III PRESS SECTION:

(a) Printing

- (1) சிப்பந்திகட்டுச் சம்பளம்
செல் ...

128 10 11

- (2) அச்சாபிசிற்ரு டைப்ஸ்
வகையரா வாங்கியது ...

171 2 ...

- (3) ரிப்பேர்வகையிற்செலவு.

7 12 ...

- (4) Furniture வாங்கிய
வகையில் செலவு ...

1 3 ...

- (5) Contingencies வாங்கிய
வகையில் செலவு ...

89 15 4

- (6) Miscellaneous செலவு..

23 8 ...

(b) Binding

- (1) சிப்பந்திகட்டுச் சம்பளம்
செல் ...

27 8 3

- (2) Contingencies வாங்கிய
வகையில் செலவு ...

65 2 4

மொத்தம் ரூ

464 13 10

... ..

ஆகமொத்தம் வரவு ரூ. ...	682	14	11	1092	3	9	ஆகமொத்தம் செலவு ரூ. ...	1184	5	5	652	8	4
மாத முடிவில் மீதியிருப்பதன் தொகை ரூ. ...	1912	3	3	1342	...	7	மாத முடிவில் மீதியிருப்பதன் தொகை ரூ. ...	1410	12	9	1781	12	...
ஆகமொத்தம் ரூ. ...	2595	2	2	2454	4	4	ஆகமொத்தம் ரூ. ...	2595	2	2	2434	4	4
*By C. Pass Book 6-0-0 Advance for purchase of Press Materials at Madras 1112-11-0 Cash on hand 292-1-9													

Audited and found correct.

V. S. RAMASWAMI,

AUDITOR

15-3-21.

LAKSHMINARAYANAN,

Ag. Manager.

MADURA T...

146 3 3 136 12 ...